

Informačné listy predmetov

OBSAH

1. FRam-31/16 Analýza súčasného politického, spoločenského a kultúrneho diania vo Francúzsku.....	4
2. A-mpARA-01/15 Arabská syntax 1.....	6
3. A-mpARA-06/15 Arabská syntax 2.....	8
4. A-mpARA-92/15 Arabské dejiny a literatúra (štátnicový predmet).....	10
5. A-mpARA-91/15 Arabský jazyk (štátnicový predmet).....	12
6. FRam-22/16 Argumentácia v písanom a ústnom prejave.....	14
7. A-mpARA-943/19 Blízky východ v medzinárodnej politike, 1971 – 1990.....	16
8. FRam-33/17 Cvičenia z konzekutívneho tlmočenia.....	18
9. A-muFR-058/00 Didaktika francúzskeho jazyka 1.....	20
10. A-muFR-059/00 Didaktika francúzskeho jazyka 2.....	22
11. A-mpARA-938/18 Doplnkové kapitoly z arabskej syntaxe 1.....	24
12. A-mpARA-939/18 Doplnkové kapitoly z arabskej syntaxe 2.....	26
13. A-mpARA-60/15 Egyptský dialekt 1.....	28
14. A-mpARA-61/15 Egyptský dialekt 2.....	29
15. A-mpARA-62/16 Egyptský dialekt 3.....	30
16. A-mpARA-63/16 Egyptský dialekt 4.....	31
17. FRam-26/16 Európske inštitúcie a diplomatická francúzština.....	32
18. FRam-24/15 Francúzska literatúra a kultúra (štátnicový predmet).....	34
19. FRam-25/16 Francúzska literatúra vo filme.....	35
20. FiF.KRom/FRam-3/20 Francúzska súčasná literatúra.....	36
21. FRam-27/16 Frankofónna literatúra na prelome 20. a 21. storočia.....	37
22. A-mpARA-14/15 Islam v nearabských kultúrach 1.....	39
23. A-mpARA-16/15 Islam v nearabských kultúrach 2.....	41
24. A-mpARA-13/15 Jazykové cvičenia 1.....	43
25. A-mpARA-15/15 Jazykové cvičenia 2.....	45
26. A-mpSZ-021/15 Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1.....	47
27. A-mpSZ-022/17 Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	49
28. A-mpSZ-022/18 Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	51
29. A-mpSZ-022/15 Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	53
30. FRam-9/15 Kapitoly z francúzskej syntaxe 1.....	55
31. FRam-10/15 Kapitoly z francúzskej syntaxe 2.....	57
32. A-AmpSZ-11/15 Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka.....	59
33. A-mpFR-019/13 Kapitoly z komparatívnej gramatiky 1.....	61
34. A-mpFR-020/13 Kapitoly z komparatívnej gramatiky 2.....	63
35. A-mpARA-940/18 Konverzačný seminár 1.....	65
36. A-mpARA-941/20 Konverzačný seminár 2.....	66
37. FRam-32/16 Konverzácia vo francúzštine.....	67
38. A-mpARA-12/15 Konzekutívne a simultánne tlmočenie.....	69
39. FRam-16/15 Konzekutívne tlmočenie 1.....	70
40. FRam-17/15 Konzekutívne tlmočenie 2.....	72
41. A-Rom-1/20 Konzekutívny zápis 1.....	74
42. A-Rom-2/20 Konzekutívny zápis 2.....	75
43. A-mpSZ-005/15 Kritika prekladu.....	76
44. FRam-7/15 Kritika prekladu.....	78
45. A-mpSZ-023/15 Literárna veda.....	80
46. A-mpARA-04/15 Literárny proseminár 1.....	82

47. A-mpARA-09/15	Literárny proseminár 2.....	83
48. A-mpARA-02/15	Moderná arabská literatúra 1.....	84
49. A-mpARA-07/15	Moderná arabská literatúra 2.....	86
50. A-mpARA-10/15	Moderné dejiny arabských krajín 1.....	88
51. A-mpARA-11/15	Moderné dejiny arabských krajín 2.....	90
52. A-mpARA-05/15	Moderný islam.....	92
53. A-mpAN-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	94
54. A-mpAR-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	95
55. A-mpBU-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	96
56. A-mpFN-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	98
57. A-mpFR-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	100
58. A-mpGR-801/19	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	101
59. A-mpHO-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	102
60. A-mpCH-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	103
61. A-mpLA-801/19	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	105
62. A-mpMA-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	106
63. A-mpNE-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	108
64. A-mpPG-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	109
65. A-mpPL-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	110
66. A-mpRM-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	112
67. A-mpRU-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	114
68. A-mpSK-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	116
69. A-mpSP-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	117
70. A-mpSV-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	119
71. A-mpTA-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet)	120
72. A-mpARA-50/15	Perzský jazyk pre arabistov 1.....	121
73. A-mpARA-51/15	Perzský jazyk pre arabistov 2.....	122
74. A-mpARA-52/15	Perzský jazyk pre arabistov 3.....	123
75. A-mpARA-53/15	Perzský jazyk pre arabistov 4.....	124
76. A-mpSZ-004/15	Praxeológia prekladu a tlmočenia.....	125
77. FRam-2/15	Preklad a edičná prax.....	126
78. FRam-18/15	Preklad básnických textov.....	128
79. FRam-3/15	Preklad dramatických textov.....	130
80. FRam-29/16	Preklad francúzskej umeleckej literatúry v praxi.....	132
81. A-mpARA-03/15	Preklad odborných textov 1.....	134
82. A-mpARA-08/15	Preklad odborných textov 2.....	135
83. FRam-6/15	Preklad právnych textov.....	136
84. FRam-4/15	Preklad žurnalistických textov.....	138
85. FRam-23/15	Preklad, tlmočenie a gramatická analýza francúzskeho textu (štátnicový predmet)	140
86. A-mpSZ-001/15	Prekladateľská prax.....	141
87. A-mpSZ-001/16	Prekladateľská prax.....	143
88. FRam-8/15	Recepcia francúzskej literatúry a dejiny prekladu.....	145
89. A-mpAN-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	147
90. A-mpAR-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	148
91. A-mpBU-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	149
92. A-mpFN-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	150
93. A-mpFR-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	152
94. A-mpGR-001/19	Seminár k diplomovej práci.....	153

95. A-mpHO-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	154
96. A-mpCH-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	155
97. A-mpLA-001/19	Seminár k diplomovej práci.....	156
98. A-mpMA-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	157
99. A-mpNE-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	159
100. A-mpPG-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	160
101. A-mpPL-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	161
102. A-mpRM-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	162
103. A-mpRU-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	163
104. A-mpSK-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	164
105. A-mpSP-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	165
106. A-mpSV-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	166
107. A-mpTA-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	167
108. FRam-20/15	Simultánne tlmočenie 1.....	168
109. FRam-21/15	Simultánne tlmočenie 2.....	170
110. A-mpARA-941/19	Syntaktické cvičenia 1.....	172
111. A-mpARA-942/19	Syntaktické cvičenia 2.....	174
112. A-mpSZ-024/15	Súčasná slovenská literatúra.....	176
113. A-AmpSZ-13/15	Súčasný trendy v jazykovede.....	178
114. A-mpSZ-006/15	Teória a prax umeleckého prekladu.....	180
115. A-mpARA-54/15	Tlmočnicke cvičenia.....	182
116. FRam-28/16	Vybrané kapitoly z francúzskej histórie a kultúry.....	183
117. A-AmpSZ-12/15	Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy.....	184
118. FRam-11/15	Vybrané problémy dejín francúzskej literatúry 1.....	186
119. FRam-12/15	Vybrané problémy dejín francúzskej literatúry 2.....	188
120. FRam-34/19	Využitie jazykových korpusov Aranea vo francúzskej filológii.....	190
121. A-mpSZ-025/15	Úvod do literárnej komparistiky.....	192
122. A-mpSZ-007/15	Úvod do práva a právnej terminológie.....	194
123. FRam-13/15	Úvod do simultánneho tlmočenia 1.....	196
124. FRam-14/15	Úvod do simultánneho tlmočenia 2.....	198

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-31/16	Názov predmetu: Analýza súčasného politického, spoločenského a kultúrneho diania vo Francúzsku
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 50 % z celkového hodnotenia priebežne na základe práce na hodine, pravidelného odovzdávania domácich заданий, prípravy na seminár. 50% študent získa na základe záverečného testu, ktorý sa opiera o semestrálne preberané učivo. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa z celkového hodnotenia menej ako 60 %. Študentovi sa povoľujú 3 absencie bez uvedenia dôvodu. Ostatné absencie musí študent zdôvodniť.	
Výsledky vzdelávania: Seminár prebieha s francúzskym lektorom. Študent po absolvovaní seminára nadobudne ucelený prehľad o súčasnom politickom, spoločenskom a kultúrnom dianí vo Francúzsku, a je schopný relevantne ho analyzovať a vysvetľovať ho v rámci dejinných udalostí v krajine. Seminár umožní študentovi lepšie porozumieť aktuálnym situáciám, ktoré sa vo frankofónnom svete dejú a aplikovať tieto znalosti v rámci profesie prekladateľa a tlmočníka. Študent si tiež osvojí systematické sledovanie aktualít vo francúzsku.	
Stručná osnova predmetu: 1. Zamestnanie a jeho mutácie 2. Dopady masovej nezamestnanosti 3. Otázky výchovy 4. Neutíchajúci syndróm prímestí 5. Moderná rodina 6. Mládež a seniori 7. Vývin jazyka 8. Mimoriadny stav a otázka bezpečnosti 9. Zahraničná politika Francúzska 10. Voľby vo Francúzsku	
Odporúčaná literatúra: Lektor pracuje s materiálmi (rôzne typy textov, cvičenia, filmy, nahrávky) ktoré sa týkajú aktuálne preberanej témy a sú zamerané na väčšiu alebo menšiu kompetenčnú náročnosť.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	

francúzsky jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 23					
A	B	C	D	E	FX
69,57	21,74	4,35	4,35	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. François Tricoire					
Dátum poslednej zmeny: 28.09.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-01/15	Názov predmetu: Arabská syntax 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 4 Za obdobie štúdia: 56 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné testy v termínoch podľa aktuálneho postupu. Záverečná písomná práca a ústna skúška (v skúškovom období). 1 akceptovateľná absencia, ďalšie len s preukázaním dokladov o vážnom dôvode na ŠO. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50% priebežne, 50% v skúšobnom období. 50% bodov z priebežného hodnotenia (celkovo) je podmienkou na postup ku skúške, nemožno ho opakovať.	
Výsledky vzdelávania: Osvojenie si základov arabskej syntaxe, oboznámenie sa s arabskou gramatickou tradíciou a rozšírenie schopnosti rozumieť a tvorivo písať v arabskom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: Charakteristika arabskej gramatickej tradície a jej odlišnosti od grécko-latinského modelu. Základná arabská gramatická terminológia. Správne používanie formálneho (spisovného) a hovorového registra jazykových prostriedkov. Rozširovanie slovnej zásoby. Kompozícia na zvolené témy. Príprava na prezentáciu v spisovnom arabskom jazyku. Čítanie náročnejších textov. Posluchové cvičenia.	
Odporúčaná literatúra: Sorby, K.: Moderná spisovná arabčina, 2.diel: Univerzita Mateja Bela, Filologická fakulta, Banská Bystrica, 1999; Bahbouch – Fleissig – Keller: Arabština pro pokročilé. Dár ibn Rušd, 2008 ; Wehr, H.: A Dictionary of Modern Written Arabic, Bejrút 1974 ; Zemánek, P. – Moustafa, A. – Obadalová, N. – Ondráš, F.: Arabsko-český slovník. Praha, Set Out 2006; Badawi - Carter – Gully: Modern Written Arabic . A Comprehensive Grammar. Routledge, 2004; Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics. General editor: Versteegh K. Leiden, Brill, 2006-2008 ; Dickins - Watson: Standard Arabic: An Advanced Course. Cambridge University Press, 1999; Wehr, H.: A Dictionary of Modern Written Arabic, Bejrút 1974	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	

slovenský alebo arabský					
Poznámky: Obsahová náplň môže podliehať zmenám podľa rýchlosti aktuálneho postupu.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 50					
A	B	C	D	E	FX
18,0	20,0	40,0	4,0	16,0	2,0
Vyučujúci: Mgr. Mária Lacináková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 12.09.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-06/15	Názov predmetu: Arabská syntax 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 4 Za obdobie štúdia: 56 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): Arabská syntax 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné testy v termínoch podľa aktuálneho postupu. Záverečná písomná práca a ústna skúška (v skúškovom období). 1 akceptovateľná absencia, ďalšie len s preukázaním dokladov o vážnom dôvode na ŠO. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50% priebežne, 50% v skúšobnom období. 50% bodov z priebežného hodnotenia (celkovo) je podmienkou na postup ku skúške, nemožno ho opakovať.	
Výsledky vzdelávania: Nadviazanie a rozšírenie látky prebratej na predmete Arabská syntax 1.	
Stručná osnova predmetu: Jednoduché, zložené, podrad'ovacie a prirad'ovacie súvetia. Podrad'ovacie súvetia: prívlastkové vety, stavové vety, časové vety, podmienkové a príslovkové vety. Prirad'ovacie súvetia a prirad'ovacie spojky. Správne používanie formálneho (spisovného) a hovorového registra jazykových prostriedkov. Rozširovanie slovnej zásoby. Kompozícia na zvolené témy. Prezentácia v spisovnom arabskom jazyku. Čítanie náročnejších textov. Posluchové cvičenia.	
Odporúčaná literatúra: Sorby, K.: Moderná spisovná arabčina, 2.diel: Univerzita Mateja Bela, Filologická fakulta, Banská Bystrica, 1999; Bahboub – Fleissig – Keller: Arabština pro pokročilé. Dár ibn Rušd, 2008; Wehr, H.: A Dictionary of Modern Written Arabic, Bejrút 1974; Zemánek, P. – Moustafa, A. – Obdalová, N. – Ondráš, F.: Arabsko-český slovník. Praha, Set Out 2006; Badawi - Carter – Gully: Modern Written Arabic . A Comprehensive Grammar. Routledge, 2004; Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics. General editor: Versteegh K. Leiden, Brill, 2006-2008; Dickins - Watson: Standard Arabic: An Advanced Course. Cambridge University Press, 1999; Wehr, H.: A Dictionary of Modern Written Arabic, Bejrút 1974;	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský alebo arabský					
Poznámky: Obsahová náplň môže podliehať zmenám podľa rýchlosti aktuálneho postupu.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 38					
A	B	C	D	E	FX
21,05	21,05	23,68	23,68	7,89	2,63
Vyučujúci: Mgr. Mária Lacináková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 12.09.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-92/15	Názov predmetu: Arabské dejiny a literatúra
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Úspešné absolvovanie záverečnej štátnej skúšky z arabských dejín a literatúry. Podmienky budú v detailnej podobe zverejnené na internetovej stránke katedry na začiatku príslušného semestra, v ktorom sa štátna skúška bude konať.	
Výsledky vzdelávania: Poslucháči sa podrobia záverečnej súbornej skúške z arabských dejín a literatúry.	
Stručná osnova predmetu: Dejiny arabských krajín od predislamského obdobia až po súčasnosť. Predislamská arabská literatúra. Klasická arabská literatúra. Moderná arabská literatúra. Arabská ľudová literatúra. Základy islamu nielen ako náboženstva, ale aj ako spôsobu života a postoja k životu. Výklad charakteristických znakov moderných náboženských hnutí a skupín, ktoré vychádzajú z islamského náboženstva.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Dejiny arabských krajín od predislamského obdobia až po súčasnosť. Predislamská arabská literatúra. Klasická arabská literatúra. Moderná arabská literatúra. Arabská ľudová literatúra. Základy islamu nielen ako náboženstva, ale aj ako spôsobu života a postoja k životu. Výklad charakteristických znakov moderných náboženských hnutí a skupín, ktoré vychádzajú z islamského náboženstva.	
Odporúčaná literatúra: Cleveland, L. : A History of the Modern Middle East. Westview press. 2004; Gombár, E. : Gombár, E.: Moderní dějiny islámských zemí. Praha, Karolinum 1999; Gombár, E: Sýrie, Libye a Irán v procesu transformace. Karolinum 2001; Gombár, E: Kmeny a klany a arabském Maghribu. Karolinum 2007; Gombár E.: Kmeny a klany v arabské politice. Karolinum 2004; Hrbek, I. – Petráček, K.: Muhammad, Praha, Orbis 1967 ; Hrbek, I. - preklad: Korán , Praha 1972,1991; Armstrongová, K.: Islam. Bratislava, Slovart 2002; Kropáček. L.: Duchovní cesty islámu. Praha 1993; Mendel, M.: Džihád. Islamská koncepcia šíření víry. Atlantis, 1997; Oliverius, J.: Svět klasické arabské literatury. Brno, Atlantis 1995; Gažáková, Z., Pauliny J.: Arabský jazyk a kultura, Bratislava, Univerzita Komenského 2013; Pauliny, J.: Život v říši kalifov. Bratislava, SPN 1972; Pauliny , J.: Arabi – vládcovia Stredomoria. Bratislava, SPN 1976; Lewis, B.: Dějiny Blízkeho Východu. Praha 1996; Bareš, L., Veselý, R., Gombár, E.: Dějiny Egypta. Praha, Nakladatelství Lidové noviny 2010; Ostřanský B. , Mendel M. , Rataj T.: Islám v srdci Evropy, Academia, 2008; Tauer, F.: Svět islámu, jeho dějiny a kultura. Praha 1986; Veselý, R.: Přehled politických a kulturních dějin islámských zemí. 1.diel, Praha, Univerzita	

Karlova, 1991;
 Jayyusi, S.: Modern Arabic Fiction: An Anthology. Columbia University Press 2008;
 Oliverius, J.: Moderní literatury arabského východu. Praha, Karolinum 1995;
 Ondráš, F.: Autobiografický narativní dokument v díle egyptského autora Sun'alláha Ibrahima. Praha, Set Out 2008;
 Ondráš, F.: Moderní arabská próza v osmdesátých a devadesátých letech dvacátého století. Praha, Set Out 2003;
 Petráček, K.: Z dějin literatur Asie a Afriky II. (literatury Předního východu) Praha, SPN 1964;
 Pantůček, S.: Literatury severní Afriky. Praha, Nakladatelství panorama 1978;
 Demokratické výzvy, politický islám a geopolitické dopady. Ed. O. Beránek. Academia, Praha 2013;
 Kropáček L.: Islámský fundamentalismus. Praha 1996;
 Qutb, Sajjid: Milníky na cestě. Praha, Academia 2013 (prel. M.Mendel);
 Mendel, M.: Židé a Arabové. Prachatice, Rovina 1992;

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-91/15	Názov predmetu: Arabský jazyk
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Úspešné absolvovanie záverečnej štátnej skúšky z arabského jazyka. Podmienky budú v detailnej podobe zverejnené na internetovej stránke katedry na začiatku príslušného semestra, v ktorom sa štátna skúška bude konať.	
Výsledky vzdelávania: Poslucháči sa podrobujú záverečnej súbornej skúške z arabského jazyka.	
Stručná osnova predmetu: Gramatika a syntax modernej spisovnej arabčiny v rozsahu prebratého učiva. Kompozícia na danú tému. Správna práca so spisovným a hovorovým registrom výrazových prostriedkov. Preklad publicistického textu. Overenie znalostí z teoretickej jazykovedy. Arabčina ako afro-ázijský a semitský jazyk. Arabčina v predislamskom období. Vznik a vývoj arabského písma. Vznik arabskej gramatickej tradície. Vznik a jazyk Koránu. Vrcholné obdobie klasickej arabčiny. Arabská lexikografia. Arabská paleografia, kodikológia, papyrológia a epigrafika. Moderná spisovná arabčina. Stredná arabčina. Arabská diglosia. Arabské dialekty. Súčasná jazyková situácia a pokusy o reformu.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Gramatika a syntax modernej spisovnej arabčiny v rozsahu prebratého učiva. Kompozícia na danú tému. Správna práca so spisovným a hovorovým registrom výrazových prostriedkov. Preklad publicistického textu. Overenie znalostí z teoretickej jazykovedy. Arabčina ako afro-ázijský a semitský jazyk. Arabčina v predislamskom období. Vznik a vývoj arabského písma. Vznik arabskej gramatickej tradície. Vznik a jazyk Koránu. Vrcholné obdobie klasickej arabčiny. Arabská lexikografia. Arabská paleografia, kodikológia, papyrológia a epigrafika. Moderná spisovná arabčina. Stredná arabčina. Arabská diglosia. Arabské dialekty. Súčasná jazyková situácia a pokusy o reformu.	
Odporúčaná literatúra: Gažáková Z. – Pauliny J.: Arabský jazyk a kultúra. Bratislava, Univerzita Komenského 2013; Sorby, K.: Moderná spisovná arabčina, 2.diel: Univerzita Mateja Bela, Filologická fakulta, Banská Bystrica, 1999; Bahbouh – Fleissig – Keller: Arabština pro pokročilé. Dár ibn Rušd, 2008; Wehr, H.: A Dictionary of Modern Written Arabic, Bejrút 1974; Zemánek, P. – Moustafa, A. – Obdalová, N. – Ondráš, F.: Arabsko-český slovník. Praha, Set Out 2006; Badawi - Carter – Gully: Modern Written Arabic . A Comprehensive Grammar. Routledge, 2004; Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics. General editor: Versteegh K. Leiden, Brill, 2006-2008; Dickins - Watson: Standard Arabic: An Advanced Course. Cambridge University Press, 1999; Oliverius, J.: Kapitoly ze syntaxe moderní spisovné arabštiny. Praha, Karolinum 1999; Oliverius, J.: Kapitoly z frazeologie a idiomatiky moderní spisovné arabštiny I. a II. díl. Praha,	

Set Out 2003, 2010; Wehr, H.: A Dictionary of Modern Written Arabic, Bejrút 1974;
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-22/16	Názov predmetu: Argumentácia v písanom a ústnom prejave
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 30 % z celkového hodnotenia priebežne na základe odovzdania textov, ktoré počas semestra napíše; 70 % hodnotenia tvorí záverečná ústna skúška, ktorá sa bude konať formou kolokvia. Študent si pripraví argumentáciu na dopredu vybranú tému a prednesie ju ostatným študentom, pričom bude dodržiavať zásady argumentácie osvojené počas semestra. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Študenti si osvoja základné postupy a lingvistické prostriedky argumentácie a textovou analýzou sa naučia odhaľovať a zisťovať argumentačný / komunikačný zámer autora. Argumentačné postupy budú aplikovať aj na vlastných písaných a ústnych prejavoch. Študenti si osvoja základnú štruktúru argumentácie a techniky jej tvorenia. Študent bude schopný jasne a presvedčivo formulovať úvod a záver argumentácie ako aj presvedčivo postaviť argument. Študent je vedený rozmýšľať o témach v tézach a antitézach, čiže uvažovať o téme v jej kladných aj negatívnych aspektoch a postaviť presvedčivú argumentáciu v písanom a ústnom prejave.	
Stručná osnova predmetu: 1. Tradícia a špecifickosť francúzskej argumentácie 2. Jazyková a štylistická analýza argumentačného textu 3. Téma vs Téza 4. Problematizácia zadania argumentácie 5. Štruktúra argumentačného paragrafu 6. Logické a chronologické konektory v argumentácii 7. Lexika v argumentácii 8. Úvod a záver argumentácie 9. Téza - Antitéza - Syntéza 10. Argumentačná diskusia	
Odporúčaná literatúra: Doury, M. 2016. Argumentation - Analyser textes et discours, Paris: Armand Colin, ISBN 978-2200613310, 192s. Guyot-Clément, Ch. 2012. Apprendre la langue de l'argumentation: du texte à la dissertation, Paris: Belin, ISBN 978-2701158914, 208s.	

Maltère, S. - Girodias-Majeune, Ch. 2015. Genres et formes de l'argumentation, Paris: Magnard, ISBN 978-2210743632, 125s.
 Plantain, Ch. 1996. L'argumentation, Paris: Mémo Seuil, ISBN 978-2020229562, 96s.
 Gardes-Tamine, J. 2011. La rhétorique, Paris: Armand Colin, ISBN 978-2200269999, 240s.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Francúzsky jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 6

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 09.02.2018

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-943/19	Názov predmetu: Blízky východ v medzinárodnej politike, 1971 – 1990
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Aktivita na seminároch; (20 %); semestrálna práca (20 %); skúška (60 %).	
Výsledky vzdelávania: Cieľom kurzu je oboznámiť poslucháčov s dejinami arabských krajín Blízkeho východu od roku 1970 do krízy a vojny v Zálive roku 1990. Výklad je zameraný na vnútropolitický vývoj kľúčových krajín v kontexte medzinárodnej politiky i lokálnych konfliktov v regióne.	
Stručná osnova predmetu: Zmeny v arabskom svete po smrti Džamāla cAbdannā#ira; Islám a národný štát; Korene militantného islámu na Blízkom východe; Sýria v ére #āfi#a al-Asada; Libanon od občianskej vojny do dohody v #ā'ife; Jordánsko za vlády kráľa #usajna; Irak v tieni #addāma #usajna; Egypt za Anwara as-Sādāta a #usního Mubāraka; Saudská Arábia v epoche ropy; Miesto iracko-iránskej vojny v medzinárodnej politike; Príčiny krízy v Zálive v roku 1990.	
Odporúčaná literatúra: SORBY, Karol R. a Karol SORBY ml.: Blízky východ v medzinárodnej politike, 1971 – 1990. Bratislava, Vydavateľstvo EKONÓM 2011. SORBY, Karol: Jún 1967. Šesť dní, ktoré zmenili Blízky východ. Bratislava, SAP, 2010. GOMBÁR, Eduard: Dramatický pŕľmšíc. Syrie, Libye a Írán v procese transformace. Praha, 2004. GOMBÁR, Eduard: Kmeny a klany v arabské politice. Praha, Karolinum, 2004. CLEVELAND, William L.: A History of the Modern Middle East. Boulder, 2000. GOLDSCHMIDT, Arthur Jr.: A Concise History of the Middle East. Boulder 2002. MANSFIELD, Peter: The Arabs. Penguin Books 1992 a d'äšie vydania. MANSFIELD, Peter: A History of the Middle East. Penguin Books 1992.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 3					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 06.06.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-33/17	Názov predmetu: Cvičenia z konzekutívneho tlmočenia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 100 % z celkového hodnotenia priebežne na základe prezencie, snahy, práce na seminári, prípravy ústnych prejavov. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa z celkového hodnotenia menej ako 60 %.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný bez zápisu i so zápisom logicky a bez prílišného váhania zreprodukovat' do slovenčiny maximálne 5-minútový text vo francúzštine (charakteristika textu: všeobecne známa tematika, odborné texty, ktoré si vyžadujú znalosti špecifickej terminológie, zložitá logická štruktúra, veľa prvkov a číselných údajov, ktoré umožňujú vizualizáciu, prirodzené aj rýchlejšie tempo reči, veľký počet faktických informácií, očný kontakt, iné mimojazykové faktory, ovládanie stresových faktorov).	
Stručná osnova predmetu: Teoretická časť: podstata tlmočenia, typy tlmočenia, rôzne aspekty komunikačnej situácie, profesia tlmočníka (praktické skúsenosti, zručnosti, znalosti a etický kód), zásady tlmočnickej prípravy. Praktická časť: tlmočenie z listu, analýza písaných textov a ich následné pretlmočenie, pamäťové cvičenia (pretlmočenie ucelených 3-4 minútových textov z francúzštiny do slovenčiny a v menšej miery aj zo slovenčiny do francúzštiny (nácvik zachytenia a reprodukcie hlavnej osnovy textu), osvojovanie si mnemotechnických postupov. Tlmočenie z listu.	
Odporúčaná literatúra: - Seleskovitch, D., Lederer, M.: Interpréter pour traduire. Paris: Didier Erudition 1993 - Makarová, V.: Tlmočenie, hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul 2004 - Vertanová, Silvia - Andoková, Marcela - Štubňa, Pavol - Moyšová, Stanislava: Tlmočník ako rečník : učebnica pre študentov tlmočníctva. - 1. vyd. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. - 231 s. - Gilles Andrew, Note-taking for Consecutive Interpreting: A Short Course (Translation Practices Explained), Routledge; 1st edition (April 10, 2014)	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	

francúzsky jazyk, slovenský jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 21					
A	B	C	D	E	FX
38,1	52,38	9,52	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Stanislava Moyšová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 10.09.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-muFR-058/00	Názov predmetu: Didaktika francúzskeho jazyka 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná, dištančná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II., N	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 25 % z celkového hodnotenia na základe prezentácie vybranej didaktickej metódy, ďalej 25% na základe priebežnej prípravy na semináre (cvičenia a úlohy); 50 % hodnotenia tvorí záverečná kolokviálna ústna skúška : Simulácia sekvencie vyučovacej hodiny francúzštiny ako cudzieho jazyka (študent si pripraví celú vyučovaciu hodinu). Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Študentovi sa povoľujú 3 absencie bez uvedenia dôvodu. Ostatné absencie musí študent zdôvodniť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní predmetu študent nadobne základnú orientáciu v problematike didaktiky cudzích jazykov a špecificky v problematike výučby francúzskeho jazyka ako cudzieho jazyka. Študent nadobudne základný pojmový aparát ako aj základné teoretické vedomosti o danej vedeckej disciplíne. Z praktického hľadiska si študent osvojí štruktúru učebníc francúzštiny a prácu s ňou, koncepciu cvičení a rôznych didaktických a evalvačných aktivít. Študent nadobudne spôsobilosť koncipovať vyučovaciu hodinu, kriticky rozmyšľa o vyučovacom procese a pedagogických postupoch.	
Stručná osnova predmetu: 1. Čo znamená učiť sa a čo znamená učiť niekoho? Stratégie učenia sa. 2. Didaktika cudzích jazykov a didaktika francúzštiny ako cudzieho jazyka vs ako materinského jazyka/ako druhého cudzieho jazyka/otázka špecializovanej francúzštiny. Norma a úzus. Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky. 3. Konvenčné a nekonvenčné metodológie a metódy výučby francúzštiny. Výučba gramatiky - kontextualizovaný gramatický diskurz. 4. Učebnice francúzštiny a didaktické pomôcky. Proces didaktizácie autentických materiálov. 5. Typy cvičení 6. Koncepcia vyučovacej hodiny 7. Jazykové a komunikačné kompetencie učiaceho sa	
Odporúčaná literatúra: Barthélémy, F. 2007. Professeur de Fle. Histoire, enjeux et perspectives, Paris: Hachette, ISBN 978-2-0115-5483-3, 192s.	

Boyer, H. - Butzbach, M. - Pendaux, M. 1990. Nouvelle introduction a la didactique du français langue étrangère, Paris: CLE International, ISBN 2-19-033121-8, 239 s.

Courtillon, J. 2003. Elaborer un cours de FLE, Paris: Hachette, ISBN 2-01-15-5214-1, 159s.

Cuq, J.-P. - Gruca, I. 2003. Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble: Presses universitaires de Grenoble, ISBN 2 7061 1082 1, 452s.

Defays, J.-M. 2003. Le français langue étrangère et seconde, Enseignement et apprentissage, Pierre Mardaga Editeur, ISBN 2-87009-846-4, 288s.

Desmons, F. et coll. 2005. Enseigner le FLE. Pratique de classe. Paris: Belin, ISBN 2-7011-3997-X, 272s.

Haydée, S. Le jeu en classe de langue, Paris: CLE International, ISBN 978-2-09-035349-5, 207s.

Choděra, R. a kol. 2001. Didaktika cizích jazyků na přelomu stáletí, Praha: Editpress, ISBN 80-238-7482-9, 196s.

Marquilló Larruy, M. 2003. L'interprétation de l'erreur, Paris: CLE International, ISBN 2-09-03345-6, 128s.

Tagliante, Ch. 1994. La classe de langue, Paris: CLE International, ISBN 978-2-09-033068-7.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Francúzsky jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 90

A	B	C	D	E	FX
88,89	3,33	3,33	1,11	0,0	3,33

Vyučujúci: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.09.2020

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-muFR-059/00	Názov predmetu: Didaktika francúzskeho jazyka 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná, dištančná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II., N	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): Predmet nadväzuje na kurz Didaktika francúzskeho jazyka 1 FiF.KRom/A-muFR-058/00	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 50 % z celkového hodnotenia priebežne na základe prípravy a tvorby krátkych sekvencií vyučovacej hodiny zameraných na: objasnenie gramatického javu, prácu so slovnou zásobou, konverzačné cvičenia, atď. a 50 % hodnotenia tvorí záverečná kolokviálna ústna skúška : Prezentácia pedagogického projektu (tému projektu si študent vyberie sám na základe konzultácie s vyučujúcim) ako súčasť vyučovacieho procesu. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Študentovi sa povoľujú 3 absencie bez uvedenia dôvodu. Ostatné absencie musí študent zdôvodniť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50 / 50	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní predmetu študent prehĺbi a rozšíri základné poznatky v problematike didaktiky cudzích jazykov a špecificky v problematike výučby francúzskeho jazyka ako cudzieho jazyka. Z praktického hľadiska je študent schopný koncipovať rôznorodé didaktické aktivity, a je schopný ich adaptovať na rôzne pedagogické situácie, zohľadniť potreby učiacich sa a prispôbiť sa ich metajazykovej kultúre. Študent kriticky rozmyšľa o vyučovacom procese a pedagogických postupoch, aktívne využíva podnety iných vedných disciplín (lingvistika, filozofia, psychológia, sociológia) a zapája ich do celkovej prípravy učiteľa.	
Stručná osnova predmetu: 1. Práca s chybou v rámci vyučovacieho procesu 2. Hodnotenie 3. Aktivizácia a motivácia študentov pri vyučovaní francúzštiny ako cudzieho jazyka 4. Hra v rámci vyučovacieho procesu 5. Vybrané problematické jazykové javy z didaktického hľadiska 6. Literatúra vo výučbe francúzštiny ako cudzieho jazyka 7. Koncepcia pedagogického projektu	
Odporúčaná literatúra:	

Barthélémy, F. 2007. Professeur de Fle. Histoire, enjeux et perspectives, Paris: Hachette, ISBN 978-2-0115-5483-3, 192s.

Boyer, H. - Butzbach, M. - Pendaux, M. 1990. Nouvelle introduction a la didactique du français langue étrangère, Paris: CLE International, ISBN 2-19-033121-8, 239 s.

Courtillon, J. 2003. Elaborer un cours de FLE, Paris: Hachette, ISBN 2-01-15-5214-1, 159s.

Cuq, J.-P. - Gruca, I. 2003. Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble: Presses universitaires de Grenoble, ISBN 2 7061 1082 1, 452s.

Defays, J.-M. 2003. Le français langue étrangère et seconde, Enseignement et apprentissage, Pierre Mardaga Editeur, ISBN 2-87009-846-4, 288s.

Desmons, F. et coll. 2005. Enseigner le FLE. Pratique de classe. Paris: Belin, ISBN 2-7011-3997-X, 272s.

Haydée, S. Le jeu en classe de langue, Paris: CLE International, ISBN 978-2-09-035349-5, 207s.

Choděra, R. a kol. 2001. Didaktika cizích jazyku na přelomu stáletí, Praha: Editpress, ISBN 80-238-7482-9, 196s.

Marquilló Larruy, M. 2003. L'interprétation de l'erreur, Paris: CLE International, ISBN 2-09-03345-6, 128s.

Tagliante, Ch. 1994. La classe de langue, Paris: CLE International, ISBN 978-2-09-033068-7.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Francúzsky jazyk,

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 77

A	B	C	D	E	FX
85,71	7,79	2,6	2,6	0,0	1,3

Vyučujúci: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.09.2020

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-938/18	Názov predmetu: Doplnkové kapitoly z arabskej syntaxe 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 1	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Plnenie priebežných úloh (slohových prác a pod.) 2 akceptovateľná absencie, ďalšie len s preukázaním dokladov o vážnom dôvode na ŠO. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Vylepšenie zručností v tvorbe gramaticky správnych prejavov v arabčine, rozšírenie znalostí o možnostiach využitia syntaktických vzťahov a pravidiel.	
Stručná osnova predmetu: Precvičovanie, príp. preberanie doplnkových učív z arabskej syntaxe. Slohové práce na zadané, príp. vlastné témy (z oblasti arabských dejín, literatúry, politického diania a pod.) alebo iné vhodné cvičenia.	
Odporúčaná literatúra: BADAWI, Elsaid – CARTER, Michael G. and GULLY, Adrian. Modern Written Arabic: A Comprehensive Grammar. 2nd ed. Rev. by Maher Awad. London; New York: Routledge, 2016. ISBN 9781317929840. SORBY, Karol. Moderná spisovná arabčina. Oprav. a dopln. vyd. 2. zv. Bratislava: Slovak Academic Press, 2005. ISBN 80-89104-68-1. WEHR, Hans. A Dictionary of Modern Written Arabic. 3rd ed. Ed. J.M. COWAN. Beirut: Librairie du Liban, 1980. ISBN 0-87950-001-8. WRIGHT, William. A Grammar of the Arabic Language. 3rd ed. Cambridge: University Press, 1967. 3 vols. ISBN-10 0521094550.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský alebo arabský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 2					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Mária Lacínáková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 12.09.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-939/18	Názov predmetu: Doplnkové kapitoly z arabskej syntaxe 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 1	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Plnenie priebežných úloh (slohových prác a pod.) 2 akceptovateľná absencie, ďalšie len s preukázaním dokladov o vážnom dôvode na ŠO. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Vylepšenie zručností v tvorbe gramaticky správnych prejavov v arabčine, rozšírenie znalostí o možnostiach využitia syntaktických vzťahov a pravidiel.	
Stručná osnova predmetu: Precvičovanie, príp. preberanie doplnkových učív z arabskej syntaxe. Slohové práce na zadané, príp. vlastné témy (z oblasti arabských dejín, literatúry, politického diania a pod.) alebo iné vhodné cvičenia.	
Odporúčaná literatúra: BADAWI, Elsaid – CARTER, Michael G. and GULLY, Adrian. Modern Written Arabic: A Comprehensive Grammar. 2nd ed. Rev. by Maher Awad. London; New York: Routledge, 2016. ISBN 9781317929840. SORBY, Karol. Moderná spisovná arabčina. Oprav. a dopln. vyd. 2. zv. Bratislava: Slovak Academic Press, 2005. ISBN 80-89104-68-1. WEHR, Hans. A Dictionary of Modern Written Arabic. 3rd ed. Ed. J.M. COWAN. Beirut: Librairie du Liban, 1980. ISBN 0-87950-001-8. WRIGHT, William. A Grammar of the Arabic Language. 3rd ed. Cambridge: University Press, 1967. 3 vols. ISBN-10 0521094550.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský alebo arabský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Mária Lacináková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 12.09.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-60/15		Názov predmetu: Egyptský dialekt 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 16					
A	B	C	D	E	FX
62,5	25,0	12,5	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-61/15		Názov predmetu: Egyptský dialekt 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 14					
A	B	C	D	E	FX
78,57	14,29	7,14	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-62/16		Názov predmetu: Egyptský dialekt 3			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 2					
A	B	C	D	E	FX
0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-63/16		Názov predmetu: Egyptský dialekt 4			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-26/16	Názov predmetu: Európske inštitúcie a diplomatická francúzština
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 50 % z celkového hodnotenia priebežne na základe práce na hodine, pravidelného odovzdávania domácich заданий, prípravy na seminár. 50% študent získa na základe záverečného testu, ktorý sa opiera o semestrálne preberané učivo. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa z celkového hodnotenia menej ako 60 %. Študentovi sa povoľujú 3 absencie bez uvedenia dôvodu. Ostatné absencie musí študent zdôvodniť.	
Výsledky vzdelávania: Seminár prebieha s francúzskym lektorom a je zameraný na zvládnutie špecifickej oblasti francúzštiny, akou je diplomacia. Zároveň si študent osvojí základne poznatky fungovania európskych inštitúcií a slovnú zásobu, ktorá sa k tomuto prostrediu nevyhnutne viaže. Vedieť sa orientovať vo svete diplomacie (poznať zásady konvenčného správania sa či formálnej komunikácie) a rovnako aj v rámci európskych organizácií študentovi pomôže pri lepšom zvládnutí najmä tlmočníckeho povolania.	
Stručná osnova predmetu: 1. Práca v diplomacii 2. Európska komisia 3. Diplomata a jeho kompetencie 4. Rada Európskej únie 5. Formálna komunikácia 6. Centrálna banka, Súdny dvor 7. Prejav na diplomatickej úrovni 8. Európsky parlament 9. Diskusia a mediácia 10. Problémy Európskej únie	
Odporúčaná literatúra: Lektor pracuje s materiálmi (rôzne typy textov, cvičenia, filmy, nahrávky) ktoré sa týkajú aktuálne preberanej témy a sú zamerané na väčšiu alebo menšiu kompetenčnú náročnosť.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: francúzsky jazyk	

Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 18					
A	B	C	D	E	FX
55,56	27,78	16,67	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. François Tricoire					
Dátum poslednej zmeny: 28.09.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-24/15	Názov predmetu: Francúzska literatúra a kultúra
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie štátnej záverečnej skúšky, ktorá má dve časti (dejiny literatúry, kultúra a civilizácia Francúzska) tvorí 100 % celkového hodnotenia. Kredity za absolvovanie štátnej záverečnej skúšky sa neudelia študentovi, ktorý za odpoveď z každej časti skúšky osobitne získa menej ako 60 % hodnotenia. Výsledné hodnotenie sa získa priemerom zo všetkých častí skúšky.	
Výsledky vzdelávania: Absolvent štátnej záverečnej skúšky preukáže vedomosti z dejín francúzskej literatúry 19. a 20. storočia, ako aj z kultúry a civilizácie Francúzska v požadovanom rozsahu určenom v tézach k štátnej skúške, ktorý zodpovedá rozsahu látky preberanej v kurzoch a určenej na individuálne štúdium. Súčasťou štátnej skúšky je aj zvládnutie pramennej literatúry určenej v jednotlivých kurzoch počas celého štúdia.	
Stručná osnova predmetu: Prehľad vývinu francúzskej literatúry od stredoveku po súčasnosť, hlavné literárne smery a kľúčovi autori; stručný prehľad historického vývoja a dejín kultúry na území dnešného Francúzska a európskych frankofónnych krajín od počiatkov po súčasnosť	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra: Sekundárna literatúra odporúčaná počas bakalárskeho a magisterského štúdia v relevantných predmetoch a povinná pramenná literatúra podľa zoznamov zverejnených v jednotlivých ročníkoch.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: francúzsky jazyk	
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-25/16		Názov predmetu: Francúzska literatúra vo filme			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 12					
A	B	C	D	E	FX
91,67	8,33	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/FiF.KRom/ FRam-3/20		Názov predmetu: Francúzska súčasná literatúra			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Marianna Uherková					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-27/16	Názov predmetu: Frankofónna literatúra na prelome 20. a 21. storočia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 100% hodnotenia priebežne: 80 % z celkového hodnotenia priebežne na základe prezentácie vybranej témy a interpretácie jedného diela ľubovoľného frankofónneho autora; 20 % hodnotenia tvorí aktívna účasť na diskusii v rámci semináru. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Priebežné hodnotenie	
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú základné poznatky z oblasti politickej a literárnej frankofónie a frankografie s dôrazom na súčasné nové koncepty. Analýza a problematizácia pojmov súvisiacich s francúzskym jazykom ako osvojeným literárnym jazykom (kultúrna. jazyková a literárna identita, materinský a cudzí jazyk, bilingvizmus, exil, kultúra, cudzinec, svoje vs cudzie) a lektúra textov vybraných frankofónnych autorov umožní vytvoriť potrebnú bázu na kritickú reflexiu súčasných problémov globalizácie, migrácie a multikulturalizmu, ako aj presah literárneho textu do uvažovania o svete.	
Stručná osnova predmetu: Úvod do problematiky frankofónie a frankografie; základné pojmy: identita, jazyk, bilingvizmus, exil; politická a literárna frankofónia, „négritude“, frankografia a postkoloniálne štúdiá; typológia frankofónnej literatúry, nové koncepty frankofónie; funkcia jazyka v literárnom texte, jazyk ako téma literárneho diela, jazyk-preklad-autorský preklad; čítanie a analýza vybraných textov N. Huston, A. Maalouf, A. Djebbar, C. Esteban, V. Alexakis; študentská prezentácia frankofónnych autorov a ich diel.	
Odporúčaná literatúra: Bancquart M.-C., Cahné P.: Littérature française du XXe siècle, PUF, Paris 1992; Beniamino M.: La francophonie littéraire, L'Harmattan, Paris 1999; Joubert J.-L.: Les voleurs de langue, Philippe Rey, Paris 2006; Vantuch.A, Povchanič Š., Kenížová-Bednárová K., Šimková S. : Dejiny francúzskej literatúry, Bratislava, Causa editio 1995; Médiathèque de l'IF – littérature de références: L'enfant aux deux langues / HAGEGE CLAUDE (1996); Halte à la mort des langues / HAGEGE CLAUDE (2000); Le Souffle de la langue / HAGEGE CLAUDE (1992); L'année francophone internationale 2006 / COLLECTIF (2006); Dictionnaire universel francophone / GUILLOU MICHEL (1997); Littérature francophone / AMOA URBAIN (1993); Anthologie des littératures	

de langue française : A-L / BEAUMARCHAIS JEAN PIERRE DE (1988); Anthologie des littératures de langue française : M-Z / BEAUMARCHAIS JEAN PIERRE DE (1988); Dictionnaire des œuvres littéraires de langue française / BEAUMARCHAIS JEAN PIERRE DE (1994); La Littérature maghrébine d'expression française / DEJEUX JEAN (1992)

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

francúzsky jazyk, slovenský jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 8

A	B	C	D	E	FX
87,5	12,5	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.09.2019

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-14/15		Názov predmetu: Islam v nearabských kultúrach 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 1					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30% priebežne, 70% v skúškovom období					
Výsledky vzdelávania: Oboznámenie sa s vplyvmi islamského náboženstva v nearabských kultúrach.					
Stručná osnova predmetu: Príčiny úspechu islamizácie a neúspechu arabizácie v nearabských oblastiach kalifátu. Šírenie islamu v nearabských oblastiach po rozpade kalifátu. Islam v Perzii. Islam v Turecku. Islam v balkánskych krajinách. Islam v Rusku. Islam v stredoázijských krajinách a v Zakaukazsku. Islam v Afganistane a v Pakistane. Islam v Indii. Islam v Číne. Islam v Indonézii a juhovýchodnej Ázii. Islam v subsaharskej Afrike.					
Odporúčaná literatúra: Holt – Lambton – Lewis: Cambridge History of Islam .Cambridge University Press, 1970; Kropáček, L.:Islám a Západ.Praha, 2002; Kropáček, L.:Islámský fundamentalismus. Praha, 1996; Encyclopaedia of Islam. Leiden Brill 1971;					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 44					
A	B	C	D	E	FX
93,18	6,82	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Jaroslav Drobný, PhD.
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-16/15		Názov predmetu: Islam v nearabských kultúrach 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 1					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30% priebežne, 70% v skúškovom období					
Výsledky vzdelávania: Oboznámenie sa s vplyvmi islamského náboženstva v iných nearabských kultúrach.					
Stručná osnova predmetu: Islam v USA. Islam v západnej Európe a špecifiká tzv. euroislam. Islam na Slovensku. Muslimská misijná činnosť. Neislamské a nearabské menšiny v islamských krajinách. Šiitsko-sunnitský konflikt a tzv. naddominačný islam v nearabských krajinách. Islamský internacionalizmus a rôzne formy panislamizmu. Vplyv islamského vedeckého myslenia v nearabských krajinách na arabsko-islamskú kultúru. Islamský fundamentalizmus v nearabských krajinách. Vplyv arabsko-islamskej kultúry na neislamské kultúry.					
Odporúčaná literatúra: Holt – Lambton – Lewis: Cambridge History of Islam .Cambridge University Press, 1970; Kropáček, L.: Islám a Západ. Praha, 2002; Kropáček, L.: Islámský fundamentalizmus. Praha, 1996; Encyclopaedia of Islam. Leiden Brill 1971;					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 43					
A	B	C	D	E	FX
88,37	11,63	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Jaroslav Drobný, PhD.					

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-13/15		Názov predmetu: Jazykové cvičenia 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 4 Za obdobie štúdia: 56 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Úspešné absolvovanie priebežných testov, záverečnej písomnej práce a ústnej skúšky. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50% priebežne, 50% v skúškovom období					
Výsledky vzdelávania: Precvičenie a rozvíjanie vedomostí z arabskej gramatiky a syntaxe, rozširovanie slovnej zásoby.					
Stručná osnova predmetu: Precvičovanie a opakovanie arabského tvaroslovnia a lexikológie. Arabský vetný rozbor. Posluchové cvičenia. Rozširovanie slovnej zásoby. Čítanie náročnejších textov, práca na ústnom prejave. Kompozícia na vybrané témy.					
Odporúčaná literatúra: Sorby, K.: Moderná spisovná arabčina, 2.diel: Univerzita Mateja Bela, Filologická fakulta, Banská Bystrica, 1999; Bahbouh – Fleissig – Keller: Arabština pro pokročilé. Dár ibn Rušd, 2008; Dickins - Watson: Standard Arabic: An Advanced Course. Cambridge University Press, 1999; Oliverius, J.: Kapitoly ze syntaxe moderní spisovné arabštiny. Praha, Karolinum 1999; Wehr, H.: A Dictionary of Modern Written Arabic, Bejrút 1974 ; Ondráš, F.: Arabsko-český slovník ekonomické, obchodní a bankové terminologie. Praha, Set Out 2004; Ondráš, F.: Arabsko-český slovník publicistického stylu. Praha, Set Out 2003; Badawí, S. – Júnis, F.: Al-Kitáb al-asásí fí ta'lim al-lughá al-arabíja li-ghajr an-nátiqína bihá. Túnis 1983, 3. diel;					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 41					
A	B	C	D	E	FX
9,76	34,15	31,71	19,51	4,88	0,0

Vyučujúci: Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.
Dátum poslednej zmeny: 31.08.2019
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-15/15	Názov predmetu: Jazykové cvičenia 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 4 Za obdobie štúdia: 56 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Úspešné absolvovanie priebežných testov, záverečnej písomnej práce a ústnej skúšky. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50% priebežne, 50% v skúškovom období	
Výsledky vzdelávania: Kompletizácia vedomostí z arabského jazyka.	
Stručná osnova predmetu: Precvičovanie a opakovanie arabského tvaroslovía a lexikológie. Arabský vetný rozbor. Posluchové cvičenia. Rozširovanie slovnej zásoby. Čítanie náročnejších textov, práca na ústnom prejave. Kompozícia na vybrané témy. Opakovanie arabskej syntaxe. Súhrnné opakovanie celej gramatiky.	
Odporúčaná literatúra: Sorby, K.: Moderná spisovná arabčina, 2.diel: Univerzita Mateja Bela, Filologická fakulta, Banská Bystrica, 1999; Bahbouch – Fleissig – Keller: Arabština pro pokročilé. Dár ibn Rušd, 2008; Dickins - Watson: Standard Arabic: An Advanced Course. Cambridge University Press, 1999; Oliverius, J.: Kapitoly ze syntaxe moderní spisovné arabštiny. Praha, Karolinum 1999; Ondráš, F.: Arabsko-český slovník ekonomické, obchodní a bankové terminologie. Praha, Set Out 2004; Ondráš, F.: Arabsko-český slovník publicistického stylu. Praha, Set Out 2003; Wehr, H.: A Dictionary of Modern Written Arabic, Bejrút 1974; Badawí, S. – Júnis, F.: Al-Kitáb al-asásí fí ta'lim al-lugha al-arabíja li-ghajr an-nátiqína bihá. Túnis 1983, 3. Diel;	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 42					
A	B	C	D	E	FX
23,81	26,19	35,71	11,9	2,38	0,0
Vyučujúci: Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 31.08.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-021/15	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie: 100% priebežne Podmienky hodnotenia: Absolvovanie prednášok, povolené 2 absencie. Dve priebežné hodnotenia: - po 1. časti (staršia literatúra: stredovek, renesancia, barok) test alebo písomná práca alebo (v prípade online vyučovania) ústna odpoveď na tri otázky z odprednášanej látky; - po 2. časti (osvietenstvo, klasicizmus, preromantizmus, romantizmus, postromantizmus a realizmus) test alebo písomná práca alebo (v prípade online vyučovania) ústna odpoveď na šesť otázok z odprednášanej látky. Výsledné hodnotenie je súčtom čiastkových hodnotení a na známku „E“ je potrebné získať aspoň 50% z celkového počtu bodov (resp. celkového hodnotenia).	
Výsledky vzdelávania: Poslucháči získajú prehľad o dejinách umeleckého prekladu na Slovensku od najstarších čias po koniec 19. storočia a o podobe a premenách medziliterárnych vzťahov a recepcii inonárodných literatúr.	
Stručná osnova predmetu: Recepcia antickej literatúry od 16. storočia po klasicizmus (Ján Hollý) Slovensko-české literárne vzťahy v 16. – 18. storočí Latinský humanizmus na Slovensku a v Európe Miesto prekladov (z nemčiny a latinčiny) v duchovnej poézii 16. – 18. storočia Slovensko-české literárne vzťahy v 19. storočí Vzťahy slovenskej a ruskej literatúry a recepcia ostatných slovanských literatúr v 19. storočí Recepcia západoeurópskych literatúr v 19. storočí Umelecký preklad v 19. storočí	
Odporúčaná literatúra: KÁŠA, Peter: Medzi textami a kultúrami. Prešov : Prešovská univerzita, 2011. KOPRDA, Pavol: Medziliterárne aspekty staršej literatúry, Zväzok 1. Nitra : UKF, 1999.	

POPOVIČ, Anton: Ruská literatúra na Slovensku v rokoch 1863 – 1875. Bratislava : Vydavateľstvo SAV, 1961.
 ŠMATLÁK, Stanislav: Dejiny slovenskej literatúry I, II. Bratislava : NLC, 1997, 1999
 VOJTECH, Miloslav: Literatúra, literárna história a medziliterárnosť. Bratislava : Univerzita Komenského, 2004.
 Zborníky z edície Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku (Ústav svetovej literatúry SAV)

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 214

A	B	C	D	E	FX
13,08	26,64	21,96	14,95	12,15	11,21

Vyučujúci: doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 24.02.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-022/17	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Písomná práca v priebehu semestra a test na záver kurzu, v oboch súčastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.	
Výsledky vzdelávania: Získanie základnej orientácie v medziliterárnom kontexte tvorby južnoslovanských autorov a v prekladoch významných predstaviteľov slovenského prekladu 20. a začiatku 21. storočia.	
Stručná osnova predmetu: Kurz je venovaný predovšetkým recepcii južnoslovanských literatúr v slovenskom kultúrnom priestore v 20. a začiatku 21. storočia. Hlavné témy : Tézy k dejinám prekladateľstva z južnoslovanských literatúr na Slovensku Determinanty slovenského prekladového priestoru. Geopolitická a jazyková situácia na Slovensku vo vzťahu k slovanským juhom Prehľad najvýznamnejších a najproduktívnejších slovenských prekladateľov z južnoslovanských literatúr Prehľad najfrekvencovanejších južnoslovanských autorov v slovenskom kultúrnom prostredí Stručná analýza vybraných slovenských umeleckých prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny Interpretácia konkrétnych diel južnoslovanských autorov na Slovensku. Poézia, dráma, próza, literatúra pre deti a mládež Aktuálna situácia v slovenskom prelade z južnoslovanských jazykov a literatúr	
Odporúčaná literatúra: Alica Kulihová: Miroslav Krleža na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2006. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci – Eseje a štúdie). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 2 (Prekladatelia a slovakisti). Bratislava: T.R.I. Médium, 2000.	

Ján Jankovič: Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Veda / Juga, 2005.
 Ján Jankovič: Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002.
 Ján Jankovič: Srbská drama na Slovensku. Bratislava: Juga / Divadelný ústav, 2006.
 Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015.
 Zvonko Taneski: Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 6

A	B	C	D	E	FX
50,0	16,67	33,33	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD., doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 25.02.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSZ-022/18	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zvládnuť v elementárnom rozsahu problematiku dejín prekladu z románskych literatúr, základné fakty a tendencie; prezencia na prednáškach (50%); záverečná písomná práca a kolokvium (50%) : v oboch častiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60-% úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné hodnotenie	
Výsledky vzdelávania: Absolventi kurzu získajú prehľad o prekladoch a prekladaní z jednotlivých románskych jazykov, o kultúrnom a literárnom pôsobení tejto veľkej kultúrnej oblasti prostredníctvom literatúry; oboznámia sa so základnými problémami historiografie prekladu, zorientujú sa v problematike medziliterárnych vzťahov a budú mať možnosť sledovať, aké faktory na Slovensku ovplyvňovali umelecký preklad predovšetkým v 20. storočí.	
Stručná osnova predmetu: Kurz sa sústreďí na prezentáciu dejín prekladu z románskych literatúr. Od všeobecných otázok historiografie prekladu na Slovensku a súvisiacich disciplín, charakteristiky prekladového priestoru a medziliterárnych vzťahov v románskom a stredoeurópskom, resp. slovenskom kultúrnom priestore sa výberovo zameria na kľúčové texty dejín prekladu z vybraných románskych jazykov. Kurz zabezpečujú vyučujúci Katedry romanistiky FiF UK v slovenčine a je určený pre študentov románskych jazykov a kultúr, ale aj pre ostatných záujemcov neromanistov.	
Odporúčaná literatúra: Kovačičová, O., Kusá, M. (eds.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. storočie I.,II. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2015, 2017. Bednárová, K.: Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku 1 : od sakrálneho k profánnemu. Bratislava : Veda, 2013. Bednárová, K.: Kontexty slovenského umeleckého prekladu 20. storočia. In: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry. 20. storočie, A - K. Bratislava : Veda, 2015, s. 15-73. Bednárová, K.: Histoire de la traduction littéraire en Slovaquie = [Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku] [elektronický zdroj]. - 1. vyd. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. Bednárová, K.: Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 1. (18. a 19. storočie) [elektronický	

zdroj]. Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. Bednárová, K.: Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 2. (Situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí) [elektronický zdroj]. Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. Bednárová, K. : K niektorým otázkam vývinových trajektórií umeleckého prekladu na Slovensku (1945-1989). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2016, vol. 8, no. 1, p. 3-23. Koprda, P.: Talianska literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1890-1980, Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1994. Šuša, I.: Talianska literatúra v slovenskom prekladovo-recepčnom kontexte po roku 1989. Banská Bystrica : Belianum, 2018. Palkovičová, E., Šoltys, J. : 60 rokov prekladu zo španielsky písaných literatúr do slovenčiny. Bratislava: AnaPress, 2006. Palkovičová, E.: Úvod do štúdia umeleckého prekladu (pre hispanistov). Bratislava: UK, 2015, s. 50-71. Prístupné na internete. Palkovičová, E.: Hispanoamerická literatúra na Slovensku optikou dejín prekladu a recepcie inojazyčných literatúr. Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave, 2016. Pašteka, J.: Jozef Felix ako literárna osobnosť. Prešov: Vydavateľstvo M. Vaška, 2008. Truhlářová, J.: Na cestách k francúzskej literatúre. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2008. Truhlářová, J. (ed.): Jozef Felix a cesta k modernej slovenskej romanistike. Bratislava: Veda, 2014. Vajdová L.: Rumunská literatúra v slovenskej kultúre (1890-1990). Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2000. Vajdová, Libuša: Sedem životov prekladu. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV, 2009.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk

Poznámky:

Počas semestra sú povolené tri absencie bez bližšieho vysvetlenia. Na viac absencií musí byť preukázateľný dôvod. Študent musí odovzdať seminárnu prácu v dohodnutom termíne.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 15

A	B	C	D	E	FX
13,33	20,0	40,0	6,67	20,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.09.2020

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSLLV/A-mpSZ-022/17	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Písomná práca v priebehu semestra a test na záver kurzu, v oboch súčastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.	
Výsledky vzdelávania: Získanie základnej orientácie v medziliterárnom kontexte tvorby južnoslovanských autorov a v prekladoch významných predstaviteľov slovenského prekladu 20. a začiatku 21. storočia.	
Stručná osnova predmetu: Kurz je venovaný predovšetkým recepcie južnoslovanských literatúr v slovenskom kultúrnom priestore v 20. a začiatku 21. storočia. Hlavné témy : Tézy k dejinám prekladateľstva z južnoslovanských literatúr na Slovensku Determinanty slovenského prekladového priestoru. Geopolitická a jazyková situácia na Slovensku vo vzťahu k slovanským juhom Prehľad najvýznamnejších a najproduktívnejších slovenských prekladateľov z južnoslovanských literatúr Prehľad najfrekvencovanejších južnoslovanských autorov v slovenskom kultúrnom prostredí Stručná analýza vybraných slovenských umeleckých prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny Interpretácia konkrétnych diel južnoslovanských autorov na Slovensku. Poézia, drama, próza, literatúra pre deti a mládež Aktuálna situácia v slovenskom preklade z južnoslovanských jazykov a literatúr	
Odporúčaná literatúra: Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci – Eseje a štúdie). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 2 (Prekladatelia a slovakisti). Bratislava: T.R.I. Médium, 2000.	

Ján Jankovič: Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Veda / Juga, 2005.

Ján Jankovič: Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002.

Ján Jankovič: Srbská drama na Slovensku. Bratislava: Juga / Divadelný ústav, 2006.

Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015.

Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (L – Ž). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2017.

Zvonko Taneski: Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 48

A	B	C	D	E	FX
45,83	31,25	20,83	2,08	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 25.04.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-9/15	Názov predmetu: Kapitoly z francúzskej syntaxe 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): FiF.KRom/FRa-1/15 FiF.KRom/FRa-16/15 FiF.KRom/FRa-3/15 FiF.KRom/FRa-2/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 30 % z celkového hodnotenia priebežne na základe aktívnej účasti na seminári (rešerše, čítanie a príprava textov, čítanie teoretických sprievodných textov týkajúcich sa danej problematiky); 70 % hodnotenia tvorí záverečná písomná skúška. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Študentovi sa povoľujú 3 absencie bez uvedenia dôvodu. Ostatné absencie musí študent zdôvodniť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0 / 100	
Výsledky vzdelávania: Keďže sa počas kurzu v priebehu semestra študent venuje maximálne trom vybraným javom francúzskej syntaxe, nadobudne o nich rozsiahle vedomosti a teoretické znalosti, ktoré konfrontujú opis javu viacerých gramatík či lingvistov. Na základe rozboru francúzskych textov a takisto vytvárania komparatívneho korpusu študent bude schopný daný jazykový jav uchopiť v rámci jeho fungovania vo francúzštine a v rámci jeho jazykového vyjadrenia v slovenčine. Po absolvovaní predmetu bude študent citlivo reagovať na jazykové javy francúzskej syntaxe, ktoré sa v slovenčine nevyskytujú, a teda môžu pri prekladaní spôsobovať interpretačné problémy.	
Stručná osnova predmetu: 1. Inverzia podmetu vo francúzskej vete (jednoduchá veta) 2. Špecifickosť francúzskej parataxe (pseudo - subordinácia) 3. Významové obmeny podradovacej spojky "que"	
Odporúčaná literatúra: Charaudeau, P. 1993. Grammaire du sens et de l'expression. Paris : Hachette, ISBN 2010161726, 927s. Garagnon, A.-M. - Calas, F. 2002. La phrase complexe, de l'analyse logique à l'analyse structurale. Paris: Nathan, ISBN 978-2011454331, 160s.	

Grevisse, M. - Goosse, A. 2008. Le Bon Usage, Bruxelles: De Boeck/Duculot, ISBN 978-2-8011-1404-9, 314s.

Le Goffic, P. 1993. Grammaire de la phrase française, Paris: Hachette, ISBN 978-2-01-020383-1, 591s.

Maingueneau, D. 2007. Syntaxe du français. Paris: Hachette, ISBN 978-2011457202, 159s.

Riegel, M., Pellat, J.-CH., Rioul, R. 2016: La grammaire méthodique du français, Paris: PUF, ISBN 978-2130732853, 1110s.

Soutet, O. 2012. La syntaxe du français, Paris: PUF, ISBN 978-2130607410, 127s.

Taraba, J. 1995. Francúzská gramatika. Bratislava: SPN, ISBN 80-08-01566-7, 327s.

Wilmet, M. 2010. Grammaire critique du français, Bruxelles: Duculot, ISBN 978-2801116104.

Články a publikácie týkajúce sa aktuálne preberanej témy.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

francúzsky jazyk, slovenský jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 5

A	B	C	D	E	FX
20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.09.2020

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-10/15	Názov predmetu: Kapitoly z francúzskej syntaxe 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KRom/FRam-9/15 - Kapitoly z francúzskej syntaxe 1	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): FiF.KRom/FRam-9/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 30 % z celkového hodnotenia priebežne na základe aktívnej účasti na seminári (rešerše, čítanie a príprava textov, čítanie teoretických sprievodných textov týkajúcich sa danej problematiky); 70 % hodnotenia tvorí záverečná písomná skúška. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Študentovi sa povoľujú 3 absencie bez uvedenia dôvodu. Ostatné absencie musí študent zdôvodniť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0 / 100	
Výsledky vzdelávania: Keďže sa počas kurzu v priebehu semestra študent venuje maximálne trom vybraným javom francúzskej syntaxe, nadobudne o nich rozsiahle vedomosti a teoretické znalosti, ktoré konfrontujú opis javu viacerých gramatík či lingvistov. Na základe rozboru francúzskych textov a takisto vytvárania komparatívneho korpusu študent bude schopný daný jazykový jav uchopiť v rámci jeho fungovania vo francúzštine a v rámci jeho jazykového vyjadrenia v slovenčine. Po absolvovaní predmetu bude študent citlivo reagovať na jazykové javy francúzskej syntaxe, ktoré sa v slovenčine nevyskytujú, a teda môžu pri prekladaní spôsobovať interpretačné problémy.	
Stručná osnova predmetu: 1.Funkčná perspektíva vety vo francúzštine a v slovenčine 2.Vybrané problémy francúzskeho súvetia 3.Infinitívne a nominálne konštrukcie vo francúzštine	
Odporúčaná literatúra: Charaudeau, P. 1993. Grammaire du sens et de l'expression. Paris : Hachette, ISBN 2010161726, 927s. Garagnon, A.-M. - Calas, F. 2002. La phrase complexe, de l'analyse logique à l'analyse structurale. Paris: Nathan, ISBN 978-2011454331, 160s. Grevisse, M. - Goosse, A. 2008. Le Bon Usage, Bruxelles: De Boeck/Duculot, ISBN 978-2-8011-1404-9, 314s.	

Le Goffic, P. 1993. Grammaire de la phrase française, Paris: Hachette, ISBN 978-2-01-020383-1, 591s.
 Maingueneau, D. 2007. Syntaxe du français. Paris: Hachette, ISBN 978-2011457202, 159s.
 Riegel, M., Pellat, J.-CH., Rioul, R. 2016: La grammaire méthodique du français, Paris: PUF, ISBN 978-2130732853, 1110s.
 Soutet, O. 2012. La syntaxe du français, Paris: PUF, ISBN 978-2130607410, 127s.
 Taraba, J. 1995. Francúzska gramatika. Bratislava: SPN, ISBN 80-08-01566-7, 327s.
 Wilmet, M. 2010. Grammaire critique du français, Bruxelles: Duculot, ISBN 978-2801116104.
 Články a publikácie týkajúce sa aktuálne preberanej témy.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

francúzsky jazyk, slovenský jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 4

A	B	C	D	E	FX
0,0	50,0	0,0	50,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.09.2020

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-11/15	Názov predmetu: Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na prednáškach a seminároch, priebežná kontrola plnení domácich заданий, záverečný test, ústna skúška, kolokvium (špecifikácia termínov a spôsobu hodnotenia sa upresní v jednotlivých študijných programoch kurzu na začiatku semestra). Povolené sú dve vydokladované absencie (doklad predložiť na požiadanie vyučujúcemu). Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Po ukončení kurzu by študent mal a) ovládať základné pojmy a problémy disciplín jazyková kultúra, teória spisovného jazyka a teória jazykového plánovania a ich riešenie v slovenskej preskriptívnej a sociolingvistickej lingvistike (preukázanie vedomostí v záverečnom teste, vybrané problémy prezentované priebežne počas seminára); b) identifikovať variantné a dynamické javy v súčasnom vývine spisovnej slovenčiny a analyzovať ich z hľadiska kodifikačných kritérií a jazykovej praxe.	
Stručná osnova predmetu: Predmet jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka a teórie jazykového plánovania. Štandardizácia ako proces formovania spisovného jazyka. Funkcie spisovného jazyka a jeho miesto v stratifikácii národného jazyka. Variantnosť v jazyku, jazyková varieta. Vzťah úzu, normy a kodifikácie. Pramene jazykovej kodifikácie. Kritériá spisovnosti a ich uplatňovanie v jazykovej praxi. Funkčnosť jazykových prostriedkov a preberanie výrazov. Prístupy k regulácii spisovného jazyka. Problém purizmu Preskriptívna jazykoveda a jazyková kritika Korektorská a editorská prax. Jazyková situácia na Slovensku a jej vývoj. Jazyková politika a jazykové plánovanie.	
Odporúčaná literatúra: DOLNÍK, J.: Teória spisovného jazyka. Bratislava: Veda 2010. Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: VEDA 1991, 1998, 2000.	

Vybrané aktuálne články a štúdie z lingvistických časopisov, zborníkov a inej odbornej literatúry v tlačenej i elektronickej podobe.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 829					
A	B	C	D	E	FX
23,04	28,59	22,56	13,99	9,17	2,65
Vyučujúci: doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Miloš Horváth, PhD., Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 14.02.2021					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpFR-019/13	Názov predmetu: Kapitoly z komparatívnej gramatiky 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): FiF.KRom/FRa-1/15 Morfosyntax francúzskeho jazyka 1 FiF.KRom/FRa-16/15 Morfosyntax francúzskeho jazyka 4 FiF.KRom/FRa-3/15 Morfosyntax francúzskeho jazyka 3 FiF.KRom/FRa-2/15 Morfosyntax francúzskeho jazyka 2	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 30 % z celkového hodnotenia priebežne na základe aktívnej účasti na seminári (rešerše, čítanie a príprava textov, čítanie teoretických sprievodných textov týkajúcich sa danej problematiky); 70 % hodnotenia tvorí záverečná písomná skúška (jazyková analýza prekladu). Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Študentovi sa povoľujú 3 absencie bez uvedenia dôvodu. Ostatné absencie musí študent zdôvodniť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0 / 100	
Výsledky vzdelávania: Keďže sa študent počas kurzu v priebehu semestra venuje maximálne trom vybraným javom francúzskej gramatiky, nadobudne o nich rozsiahle vedomosti a teoretické znalosti, ktoré konfrontujú opis javu viacerých gramatík či lingvistov. Na základe rozboru francúzskych textov a takisto vytvárania komparatívneho korpusu študent bude schopný daný jazykový jav uchopiť v rámci jeho fungovania vo francúzštine a v rámci jeho jazykového vyjadrenia v slovenčine. Po absolvovaní predmetu bude študent citlivo reagovať na jazykové javy francúzskej gramatiky, ktoré sa v slovenčine nevyskytujú, a teda môžu pri prekladaní spôsobovať interpretačné problémy.	
Stručná osnova predmetu: 1.Postavenia príslovky vo vete 2.Člen a jeho funkcie v rámci nominálnej syntagmy 3.Neosobné zámeno „on“ a jeho vyjadrenie v slovenčine	
Odporúčaná literatúra: Charaudeau, P. 1993. Grammaire du sens et de l'expression. Paris : Hachette, ISBN 2010161726, 927s. Riegel, M., Pellat, J.-CH., Rioul, R. 2016: La grammaire méthodique du français, Paris: PUF, ISBN 978-2130732853, 1110s.	

Salins, G.-D. 2004. Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du Fle. Paris : Didier/Hatier, ISBN 978-2278045679, 270s.
 Wilmet , M. 2010. Grammaire critique du français, Bruxelles: Duculot, ISBN 978-2801116104.
 Delatour, Y., et coll. 2004. Nouvelle grammaire du français. Cours de civilisation française de la Sorbonne, Paris: Hachette, ISBN 978-2011552716, 370s.
 Články a publikácie týkajúce sa aktuálne preberaných tém.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

francúzsky jazyk, slovenský jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 124

A	B	C	D	E	FX
38,71	24,19	22,58	8,06	1,61	4,84

Vyučujúci: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.09.2020

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpFR-020/13	Názov predmetu: Kapitoly z komparatívnej gramatiky 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): Podmieňujúce predmety: A-mpFR-019	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 30 % z celkového hodnotenia priebežne na základe aktívnej účasti na seminári (rešerše, čítanie a príprava textov, čítanie teoretických sprievodných textov týkajúcich sa danej problematiky); 70 % hodnotenia tvorí záverečná písomná skúška. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Študentovi sa povoľujú 3 absencie bez uvedenia dôvodu. Ostatné absencie musí študent zdôvodniť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0 / 100	
Výsledky vzdelávania: Keďže sa študent počas kurzu v priebehu semestra venuje maximálne trom vybraným javom francúzskej gramatiky, nadobudne o nich rozsiahle vedomosti a teoretické znalosti, ktoré konfrontujú opis javu viacerých gramatík či lingvistov. Na základe rozboru francúzskych textov a takisto vytvárania komparatívneho korpusu študent bude schopný daný jazykový jav uchopiť v rámci jeho fungovania vo francúzštine a v rámci jeho jazykového vyjadrenia v slovenčine. Po absolvovaní predmetu bude študent citlivo reagovať na jazykové javy francúzskej gramatiky, ktoré sa v slovenčine nevyskytujú, a teda môžu pri prekladaní spôsobovať interpretačné problémy.	
Stručná osnova predmetu: 1. Vyjadrenie slovesného vidu vo francúzštine a v slovenčine 2. Problém vyjadrenia francúzskeho subjektívu 3. Francúzsky prechodník	
Odporúčaná literatúra: Charaudeau, P. 1993. Grammaire du sens et de l'expression. Paris : Hachette, ISBN 2010161726, 927s. Riegel, M., Pellat, J.-CH., Rioul, R. 2016: La grammaire méthodique du français, Paris: PUF, ISBN 978-2130732853, 1110s. Salins, G.-D. 2004. Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du Fle. Paris : Didier/Hatier, ISBN 978-2278045679, 270s. Wilmet, M. 2010. Grammaire critique du français, Bruxelles: Duculot, ISBN 978-2801116104.	

Delatour, Y., et coll. 2004. Nouvelle grammaire du français. Cours de civilisation française de la Sorbonne, Paris: Hachette, ISBN 978-2011552716, 370s.
Články a publikácie týkajúce sa aktuálne preberaných tém.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
francúzsky jazyk, slovenský jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 35

A	B	C	D	E	FX
42,86	20,0	14,29	8,57	0,0	14,29

Vyučujúci: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.09.2020

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-940/18		Názov predmetu: Konverzačný seminár 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 4					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA/941/20		Názov predmetu: Konverzačný seminár 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-32/16		Názov predmetu: Konverzácia vo francúzštine			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 50 % z celkového hodnotenia priebežne na základe práce na hodine, pravidelného odovzdávania domácich заданий, prípravy na seminár. 50% študent získa na základe záverečného testu, ktorý sa opiera o semestrálne preberané učivo. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa z celkového hodnotenia menej ako 60 %. Študentovi sa povoľujú 3 absencie bez uvedenia dôvodu. Ostatné absencie musí študent zdôvodniť.					
Výsledky vzdelávania: Seminár prebieha s francúzsky lektorom a je zameraný na precvičovanie ústneho prejavu študentov. Študent má možnosť zdokonaľiť sa v rôznych konverzačných témach, rozšíriť si slovnú zásobu a prakticky si precvičovať správne fungovanie jazyka. Po absolvovaní semináru študent nadobudne väčšiu istotu v rozprávaní a je schopný zapojiť sa do konverzačných situácií.					
Stručná osnova predmetu: Konverzačné témy: 1. Krása 2. Umenie a vkus 3. Vzťahy na pracovisku 4. Technológie a vynálezy 5. Cestovanie a dobrodružstvo					
Odporúčaná literatúra: Lektor pracuje s materiálmi (rôzne typy textov, cvičenia, filmy, nahrávky) ktoré sa týkajú aktuálne preberanej témy a sú zamerané na väčšiu alebo menšiu kompetenčnú náročnosť.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: francúzsky jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 31					
A	B	C	D	E	FX
54,84	22,58	19,35	0,0	0,0	3,23

Vyučujúci: Mgr. François Tricoire
Dátum poslednej zmeny: 28.09.2020
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-12/15		Názov predmetu: Konzekutívne a simultánne tlmočenie			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na hodinách, záverečná ústna skúška Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50% priebežne, 50% v skúškovom období					
Výsledky vzdelávania: Oboznámenie sa s problematikou tlmočenia so zameraním na spisovnú arabčinu a egyptský dialekt.					
Stručná osnova predmetu: Úvodné poznámky k tlmočnickej praxi zo spisovnej a hovorovej arabčiny. Tlmočnicke cvičenia na úrovni aktívnych vedomostí zo spisovného arabského jazyka a príslušného dialektu. Úskalia arabskej diglosie.					
Odporúčaná literatúra: Ondráš, F.: Egyptská hovorová arabština. Setout, Praha 2001; Oliverius, J.: Kapitoly ze syntaxe moderní spisovné arabštiny. Praha, Karolinum 1999; Woidich M. – Heinen-Nasr R.: An Introduction to Egyptian Colloquial Arabic. The American University in Cairo Press, 2004; Louis, S.: Kallimni Arabi, The American University in Cairo Press, Káhira, 2008;					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 42					
A	B	C	D	E	FX
61,9	21,43	14,29	0,0	2,38	0,0
Vyučujúci: Mgr. Mária Lacináková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 31.08.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-16/15	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): FiF.KRom/FRa-10/15 Propedeutika tlmočenia a úvod do konzekutívneho tlmočenia FiF.KRom/FRa-12/15 Konzekutívne tlmočenie 1 FiF.KRom/FRa-11/15 Konzekutívne tlmočenie 2	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 100 % z celkového hodnotenia priebežne na základe prezencie, snahy, práce na seminári, prípravy ústnych prejavov. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa z celkového hodnotenia menej ako 60 %.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný bez zápisu i so zápisom logicky a bez prílišného váhania zreprodukovať do slovenčiny maximálne 4-minútový text vo francúzštine (charakteristika textu: všeobecne známa tematika, odbornejšie texty, jednoduchá logická štruktúra, veľa prvkov a číselných údajov, ktoré umožňujú vizualizáciu, prirodzené aj rýchlejšie tempo reči, dosť faktických informácií, očný kontakt, iné mimojazykové faktory).	
Stručná osnova predmetu: Teoretická časť: podstata tlmočenia, typy tlmočenia, rôzne aspekty komunikačnej situácie, profesia tlmočníka (praktické skúsenosti, zručnosti, znalosti a etický kód), zásady tlmočnickej prípravy. Praktická časť: tlmočenie z listu, analýza písaných textov a ich následné pretlmočenie, pamäťové cvičenia (pretlmočenie ucelených 3-4 minútových textov z francúzštiny do slovenčiny a v menšej miery aj zo slovenčiny do francúzštiny (nácvik zachytenia a reprodukcie hlavnej osnovy textu), osvojovanie si mnemotechnických postupov. Tlmočenie z listu.	
Odporúčaná literatúra: - Seleskovitch, D., Lederer, M.: Interpréter pour traduire. Paris: Didier Erudition 1993 - Makarová, V.: Tlmočenie, hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul 2004 - Vertanová, Silvia - Andoková, Marcela - Štubňa, Pavol - Moyšová, Stanislava: Tlmočník ako rečník : učebnica pre študentov tlmočníctva. - 1. vyd. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. - 231 s.	

- Gilles Andrew, Note-taking for Consecutive Interpreting: A Short Course (Translation Practices Explained), Routledge; 1st edition (April 10, 2014)

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Francúzsky jazyk, slovenský jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 62

A	B	C	D	E	FX
46,77	35,48	8,06	3,23	3,23	3,23

Vyučujúci: Mgr. Stanislava Moyšová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 10.09.2019

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-17/15	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): FiF.KRom/FRam-16/15 Konzekutívne tlmočenie 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezenca (povolené 2 absencie, pripravenosť na seminár), príprava ústnych prejavov (30 % hodnotenia), 2 hodnotené výkony počas semestra (50 % hodnotenia – odtlmočenie maximálne 4-minútového prejavu z francúzštiny do slovenčiny), skúška (20 % hodnotenia) - odtlmočenie 1 prejavu	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pomocou notácie logicky a bez prílišného váhania zreprodukovať do slovenčiny maximálne 4-minútový text vo francúzštine (charakteristika textu: tématika naväzujúca na prejavy tlmočené počas semestra (potravinová bezpečnosť, poľnohospodárstvo, ľudské práva, azylová politika; stredne zložitá logická štruktúra a argumentáciou, jasné logické prepojenia, opisné časti, vlastné mená, číselné údaje, enumerácia, rýchlejšie tempo reči, faktické informácie, bohatý slovník s idiómami; potreba prípravy) a maximálne 3-minútového prejavu zo slovenčiny do francúzštiny (začiatočnícka úroveň, prirodzené tempo reči, všeobecne známa téma).	
Stručná osnova predmetu: Prechod na tlmočenie do francúzštiny prostredníctvom tlmočenia prejavov na úrovni začiatočníka, dôraz nad odstupom od materinského jazyka a vyhýbanie sa kalkom; tlmočenie prejavov z francúzštiny do slovenčiny (úroveň „pokročilí“), rozširovanie slovnej zásoby pomocou prípravy glosárov. Témy: potravinová bezpečnosť, poľnohospodárstvo, ľudské práva, azylová politika.	
Odporúčaná literatúra: Čeňková, I. a kol.: Teorie a didaktika tlumočení, Ústav translatologie FF Univerzity Karlovy, Praha 2001 Seleskovitch, D.. Langage, langue et mémoire. Etude de la prise de notes en interprétation consécutive. Minard Lettres Modernes, Paris 1975 Valéria Sviežená: Konzekutívne tlmočenie z jazyka francúzskeho. 1. vyd. Bratislava, Univerzita Komenského, 1982	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Francúzsky jazyk, slovenský jazyk	

Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 27					
A	B	C	D	E	FX
85,19	3,7	7,41	3,7	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Stanislava Moyšová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 17.09.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-Rom-1/20		Názov predmetu: Konzekutívny zápis 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na seminároch Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 % priebežne					
Výsledky vzdelávania: Študent ovláda základné techniky konzekutívneho zápisu, je schopný vytvoriť si vlastný systém notácie.					
Stručná osnova predmetu: - analýza počutého textu - mind maps - zásady konzekutívneho zápisu - nácvik techník tlmočnickej notácie					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský					
Poznámky: Predmet prebieha v slovenskom jazyku.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 45					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ján Tupý, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 15.08.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-Rom-2/20		Názov predmetu: Konzekutívny zápis 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na seminároch Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 % priebežne					
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný v praxi využívať komplexnú tlmočnicku notáciu s vlastným systémom.					
Stručná osnova predmetu: - pokročilé techniky zápisu - nácvik zápisu komplexných myšlienok a prejavov					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky: Predmet prebieha v slovenskom jazyku.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 28					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ján Tupý, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 15.08.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-005/15		Názov predmetu: Kritika prekladu			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktivita na seminároch, analýza kritiky prekladu v praxi (recenzistika), napísanie recenzie na aktuálny prekladový titul					
Výsledky vzdelávania: orientácia v systéme (literárnej) kritiky prekladového textu, jej literárne a spoločenské funkcie					
Stručná osnova predmetu: Literárna kritika a kritika prekladu v systéme literárnej vedy resp. translatológie Funkcie kritiky Literárnokritické žánre Žánre literárnej reklamy Verejná a neverejná (súkromná) kritika prekladu Literárnokritické prístupy a postupy Kritika prekladu v literárnom živote Literárna kritika v praxi (printové médiá) Napísanie recenzie					
Odporúčaná literatúra: Braňo Hochel: Preklad ako komunikácia (1990), Anton Popovič: Originál/preklad. Interpretačná terminológia (1984), Albín Bagin: Žánre kritiky prekladu. In: Slavica Slovaca č. 2/1981, Anton Popovič: Šatút prekladovej kritiky. In: Romboid č. 2/1973 aktuálne čísla Revue svetovej literatúry, Romboidu, Slovenských pohľadov					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 129					
A	B	C	D	E	FX
49,61	30,23	17,83	0,78	1,55	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-7/15	Názov predmetu: Kritika prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): FiF.KRom/FRa-23/15 Proseminár umeleckého prekladu 1 FiF.KRom/FRa-24/15 Proseminár umeleckého prekladu 2	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 100 % z celkového hodnotenia priebežne za prácu na kolektívnych porovnávacích interpretáciách prekladov a na vlastnej kriticko-interpretačnej analýze originálu a prekladu. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Priebežné hodnotenie	
Výsledky vzdelávania: V nadväznosti na lingvistické a translatologické disciplíny, ako aj na preklad odborného a umeleckého textu študenti získajú skúmaním, interpretáciou a štylistickou analýzou viacerých prekladov toho istého textu do slovenčiny základné kompetencie v oblasti prekladovej kritiky. Prípravou kritického hodnotenia prekladového textu lepšie vniknú do metodológie prekladu, získajú základy na vykonávanie profesie odborne a jazykovo kompetentného redaktora a editora odbornej a umeleckej literatúry.	
Stručná osnova predmetu: Teoretická časť: interpretácia literárneho textu, žánre literárnej kritiky, žánre kritiky prekladu, jazykovo-štylistická porovnávacia textová analýza, hodnotiace inštrumentárium. Praktická časť: porovnávanie viacnásobného prekladu literárneho textu a originálu, analýza prekladových koncepcií a metodológie prekladu. Ako pomocný materiál sa využívajú aj preklady toho istého diela do iných jazykov ako slovenčina. Voľba textov sa prispôsobuje momentálnej situácii na knižnom trhu.	
Odporúčaná literatúra: MIKO, F.: O štylistickom rozboře umeleckých textov. Bratislava: Tatran 1964; POPOVIČ, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava : Tatran 1975 ; PERGNIER, M.: Les fondements sociolinguistiques de la traduction. Paris: Honoré Champion 1980; FELDEK, L.: Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1977; LEVÝ, J.: Umění překlada. Praha: Panorama 1983;	

VILIKOVSKÝ, J.: Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1984; LOTMANN, J.M.: Štruktúra umeleckého textu. Bratislava: Tatran 1990; HEČKO, B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: 1991; LARBAUD, Valery: Sous l'invocation de saint Jérôme. Paris: Gallimard 1997; STEINER, Georges: Après Babel. Paris: Albin Michel 1998; MESCHONNIC, Henri: Poétique du Traduire. Lagrasse: Verdier 1999; SUWARA, B.: O preklade bez prekladu. Bratislava : VEDA VSAV 2003 ; GUIDÈRE, M.: Introduction à la traductologie. Bruxelles: De Boeck 2010; časopis on-line Kritika prekladu; výber sekundárnych textov podľa aktuálnej témy kurzu

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Francúzsky jazyk, slovenský jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 1

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 12.02.2018

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-023/15	Názov predmetu: Literárna veda
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): Ide o PV predmet s priebežným hodnotením.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Ide o PV predmet s priebežným hodnotením. Podmienkou na jeho získanie je písomka počas semestra, ktorá preverí poznatky o jednotlivých blokoch problematiky prezentovanej na prednáškach i tvorivé prečítanie vybranej štúdie/eseje/kapitoly z knihy – jednej z tých, ktorých sa dotýka látka prednášok Váha priebežného / záverečného hodnotenia: PRIEBEŽNÉ: 100 percent, na jeho absolvovanie treba získať najmenej 60 percent.	
Výsledky vzdelávania: Cieľom prednáškového cyklu je získanie prehľadu v rozmanitých prístupoch k literatúre, ktoré budú skúmané vo vzťahu k premenám umenia. Podružným zámerom je nadobudnúť skúsenosť s rozborom vedeckého textu, a to tak že študenti a študentky z neho vyberú podnety tak, aby ich mohli uplatniť vo vlastnej interpretácii literárneho diela či vo svojom myslení o umení.	
Stručná osnova predmetu: Predmet je zameraný na prehľad vybraných metód v literárnej vede, filozofii a estetike v rámci inonárodných kontextov i slovenskej kultúry. Témami sú napríklad: pozitivizmus a jeho detailné skúmanie života autora/autorky; formalizmus a štrukturalizmus a ich prínos pre hĺbku interpretácie literárnych diel; psychoanalýza a jej prienik do funkcií libida pri tvorbe, ale aj do bytostného písania s túžbou nájsť zmysel života; psychoanalytická fenomenológia a jej skúmanie prírodných živlov (najmä ohňa a vody) v obrazotvornosti; semiológia a postmoderná filozofia a ich podnety na odstup od klamstiev a moci jazyka. Aktualizačnými prvkami bývajú zmienky o zameraniach, ktoré sa formujú v 21. storočí. Na každej prednáške sú spomenuté básne, prípadne prózy zo slovenskej či svetovej literatúry a premietnuté reprodukcie výtvarných diel. Cieľom predmetu je totiž ukázať aj to, ako je veda napojená na silu umenia.	
Odporúčaná literatúra:	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Průvodce po světové literární teorii 20. století. Eds. V. Macura, A. Jedličková. Brno : Host, 2012.	

Mikuláš, Roman a kol.: Podoby literárnej vedy. Teórie – Metódy – Smery. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV, 2016, s. 220 – 236.

T. Hawkes: Strukturalismus a sémiotika. Brno : Host, 1999.

P. V. Zima: Literární estetika. Praha : Votobia, 1998.

Teória literatúry. Výber z „formálnej metódy“. Ed. M. Bakoš. Bratislava, 1971.

P. Michalovič # P. Minár: Úvod do štrukturalizmu a postštrukturalizmu. Bratislava: Iris, 1997.

Od iniciatívy k tradícii. Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede od 30. rokov po súčasnosť. Eds. F. Matejov, P. Zajac. Brno : Host, 2005.

N. Krausová: Filozofická terapia literárnej vedy. Bratislava : LIC, 2009.

B. Tomaševskij: Teória literatúry. Bratislava : Smena, 1971.

J. Ortega y Gasset: Eseje o umení. Bratislava : Archa, 1994.

L. S. Vygotskij: Psychologie umění. Praha : Odeon, 1981.

S. Freud: Umenie a psychoanalýza. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 2000.

A. Bžoch: Psychoanalýza na periférii. Bratislava : Kalligram, 2007.

E. Syřišťová: Imaginární svět. Praha : Mladá fronta, 1977.

J. Mukařovský: Studie z estetiky. Praha : Odeon, 1971.

M. Merleau-Ponty: Svět vnímání. Praha : Oikoymenth, 2008.

G. Bachelard: Voda a sny. Praha : Mladá fronta, 1997.

Z. Kalnická: Archetyp vody a ženy. Praha : Emitos, Nakladatelství Tomáše Janečka, 2007.

M. Foucault: Myšlení vnějšku. Praha : Herrmann & synové, 1996.

U. Eco: Poznámky k Menu ruže. Bratislava : Svetová knižnica Sme, 2000, 2004, 2012, s. 547 – 555.

W. Welsch: Estetické myslenie. Bratislava : Archa, 1997.

J. Culler: Krátký úvod do literární teorie. Brno : Host, 2002.

J. L. Gómez-Martínez: Teoría eseje. Bratislava : Archa, 1996.

B. Fořt: Literární postava. Praha : Ústav pro českou literaturu AV ČR, 2008.

A. Robbe-Grillet: Za nový román. Praha : Odeon, 1963.

F. Matejov: Meandre. Poézia / Próza / Kritika. Bratislava : Ústav slovenskej literatúry SAV, 2015.

I. Vaňková: Mlčení a řeč v komunikaci, jazyku, kultuře. ISV nakladatelství, Praha 1996.

M. Beard: Ženy a moc. Manifest. Preklad: Kamila Laudová. Bratislava : Inaque, 2020.

Literatúra v kognitívnych súvislostiach. Ed. Jana Kuzmíková. Bratislava : Ústav slovenskej literatúry SAV, 2014.

M. Petříček: Úvod do (současné) filosofie. Praha : Herrmann & synové, 1997.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 669

A	B	C	D	E	FX
82,06	11,21	5,68	0,9	0,0	0,15

Vyučujúci: doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 12.02.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-04/15		Názov predmetu: Literárny proseminár 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: 100% priebežne					
Výsledky vzdelávania: Oboznámenie sa s problematikou literárneho prekladu z arabského jazyka.					
Stručná osnova predmetu: Genéza umeleckého prekladu na Slovensku. Prehľad preloženej literatúry do slovenského jazyka. Úskalia umeleckého prekladu. Čítanie, preklad a výklad ukážok modernej arabskej literatúry. (M. Tajmúr, Džibrán Chalíl Džibrán, Qásim Amín, Tawfíq al-Hakím, Táhá Husajn, Nizár Qabbání a iní)					
Odporúčaná literatúra: Oliverius, J.: Kapitoly ze syntaxe moderní spisovné arabštiny. Praha, Karolinum 1999; Jayyusi, S.: Modern Arabic Fiction. An Anthology. Columbia University Press, 2005; Sorby, K.: Moderná spisovná arabčina, 2.diel: Univerzita Mateja Bela, Filologická fakulta, Banská Bystrica, 1999; Wehr, H.: A Dictionary of Modern Written Arabic, Bejrút 1974 ; Výber z literárnych textov v arabskom jazyku;					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 49					
A	B	C	D	E	FX
59,18	30,61	8,16	2,04	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-09/15		Názov predmetu: Literárny proseminár 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: 100% priebežne					
Výsledky vzdelávania: Dôkladné oboznámenie sa s problematikou prekladu z arabskej literatúry.					
Stručná osnova predmetu: Čítanie, preklad a výklad ukážok modernej arabskej literatúry (Ibráhím al-Kúní, Džamál al-Ghítání, 'Alá al-Aswání, Muríd al-Barghútí, Júsuf Idrís, Nadžíb Mahfúz a iní). Úvod do tradičnej i modernej poetiky. Preklad a výklad klasickej i modernej arabskej poézie (Ahmad Šawqí, Mahmúd Darwíš a iní).					
Odporúčaná literatúra: Oliverius, J.: Kapitoly ze syntaxe moderní spisovné arabštiny. Praha, Karolinum 1999; Sorby, K.: Moderná spisovná arabčina, 2.diel: Univerzita Mateja Bela, Filologická fakulta, Banská Bystrica, 1999; Jayyusi, S.: Modern Arabic Fiction. An Anthology. Columbia University Press, 2005; Wehr, H.: A Dictionary of Modern Written Arabic, Bejrút 1974; Výber z literárnych textov v arabskom jazyku;					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 48					
A	B	C	D	E	FX
77,08	16,67	4,17	2,08	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-02/15	Názov predmetu: Moderná arabská literatúra 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: písomná a ústna skúška Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% v skúškovom období	
Výsledky vzdelávania: Poslucháči sa prehľadnou formou oboznámia s počiatkami formovania modernej arabskej literatúry a so vznikom moderných literárnych žánrov.	
Stručná osnova predmetu: 1. Spoločenské pomery formovania modernej arabskej literatúry (nahda). 2. Vznik arabskej tlače, rozvoj arabskej vzdelanosti, prvé prekladateľské inštitúcie, snaha nadväzovať na staré vzory. 3. Formovanie modernej spisovnej arabčiny z klasického jazyka, spôsoby modernej terminológie. Stredná arabčina ako jazykový prostriedok. 4. Šírenie arabskej nahdy do ostatných arabských krajín 5. Vznik modernej arabskej prózy, priekopníci krátkych prozaických útvarov. 6. Vznik arabského románu, historický román (M. H. Hajkal, Dž. Zajdán) 7. Počiatky arabskej drámy. 8. Rozvoj arabskej drámy. 9. Počiatky modernej arabskej poézie. 10. Klasická arabská literatúra 1 (T. Husajn, J. Idrís a iní). 11. Klasická arabská literatúra 2 (T. al-Hakím, Jahjá Haqqí a iní). 12. Klasická arabská literatúra v Sýrii a Libanone. 13. Sýrsko-libanonská emigrantská tvorba v USA.	
Odporúčaná literatúra: Gažáková Z. – Pauliny J.: Arabský jazyk a kultúra. Bratislava, Univerzita Komenského 2013; Hafez, S.: The Genesis of Arabic Narrative Discourse. Saqi Books.1993; Jayyusi, S.: Modern Arabic Fiction: An Anthology. Columbia University Press 2008; Oliverius, J.: Moderní literatury arabského východu. Praha, Karolinum 1995; Ondráš, F.: Autobiografický narativní dokument v díle egyptského autora Sun'alláha Ibrahima. Praha, Set Out 2008;	

Ondráš, F.: Moderní arabská próza v osemdesátých a devadesátých letech dvacátého století. Praha, Set Out 2003;
 Petráček, K.: Z dějin literatur Asie a Afriky II. (literatury Předního východu) Praha, SPN 1964;
 Pantůček, S.: Literatury severní Afriky. Praha, Nakladatelství panorama 1978;
 Revue svetovej literatúry, 2009, roč. 45, č. 2. Bratislava, Slovenská spoločnosť prekladateľov umeleckej literatúry Monotematické číslo venované modernej arabskej literatúre (kolektív prekladateľov);

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 49

A	B	C	D	E	FX
73,47	22,45	2,04	2,04	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-07/15	Názov predmetu: Moderná arabská literatúra 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30% priebežne, 70% v skúškovom období	
Výsledky vzdelávania: Poslucháči nadviažu na predmet Arabská literatúra 1 a budú pokračovať v oboznamovaní sa s národnými literatúrami jednotlivých arabských krajín od 2. pol. 20. stor. až do súčasnosti.	
Stručná osnova predmetu: 1. Nadžíb Mahfúz, život a dielo; 2. Generácia 60. rokov v Egypte; 3. Generácia 60. rokov v iných arabských krajinách; 4. Arabská moderná poézia. Poézia písaná v hovorovom jazyku. Poézia voľného verša; 5. Moderná tvorba severoafrických autorov 1 (Maroko, Alžírsko); 6. Moderná tvorba severoafrických autorov 2. (Tunisko, Líbya); 7. Moderná tvorba arabských autoriek; 8. Moderná palestínska literatúra (poézia a próza); 9. Súčasné prúdy arabskej literárnej tvorivosti (Egypt, Libanon, Irak); 10. Súčasné prúdy arabskej literárnej tvorivosti (Arabský polostrov, Perzský záliv); 11. Orientálna literatúra písaná v európskych jazykoch; 12. Arabská literárna kritika;	
Odporúčaná literatúra: Gažáková Z. – Pauliny J.: Arabský jazyk a kultúra. Bratislava, Univerzita Komenského 2013; Hafez, S.: The Genesis of Arabic Narrative Discourse. Saqi Books. 1993; Jayyusi, S.: Modern Arabic Fiction: An Anthology. Columbia University Press 2008; Oliverius, J.: Moderní literatury arabského východu. Praha, Karolinum 1995; Ondráš, F.: Autobiografický narativní dokument v díle egyptského autora Sun'alláha Ibrahima. Praha, Set Out 2008; Ondráš, F.: Moderní arabská próza v osemdesátých a devadesátých letech dvacátého století. Praha, Set Out 2003; Petráček, K.: Z dějin literatur Asie a Afriky II. (literatury Předního východu) Praha, SPN 1964; Pantůček, S.: Literatury severní Afriky. Praha, Nakladatelství panorama 1978;	

Revue svetovej literatúry, 2009, roč. 45, č. 2. Bratislava, Slovenská spoločnosť prekladateľov umeleckej literatúry Monotematické číslo venované modernej arabskej literatúre (kolektív prekladateľov).
a iné preklady arabskej literatúry do slovenského a českého jazyka;

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 48

A	B	C	D	E	FX
50,0	25,0	14,58	2,08	8,33	0,0

Vyučujúci: Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-10/15	Názov predmetu: Moderné dejiny arabských krajín 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30% priebežne, 70% v skúškovom období	
Výsledky vzdelávania: Oboznámenie sa s dejinami arabských krajín v 20. storočí.	
Stručná osnova predmetu: Arabské krajiny v predvečer Prvej svetovej vojny. Európsky kolonializmus vs. arabský nacionalizmus. Prvá svet. vojna na Blízkom východe. Rozpad Osmanského impéria. Vznik a fungovanie mandátneho systému. Egypte medzi svetovými vojnami. Irak medzi svetovými vojnami. Sýria a Libanon medzi svetovými vojnami. Palestína medzi svetovými vojnami. Arabský západ medzi svetovými vojnami. Druhá svetová vojna v arabských krajinách. Založenie štátu Izrael a vznik palestínskeho utečeneckého problému. Proces dekolonizácie v arabských krajinách.	
Odporúčaná literatúra: Durman, K.: Blízky východ ve světové politice 1918-1959. Praha, 1966; Cleveland, L. : A History of the Modern Middle East. Westview press. 2004; Gombár, E. : Gombár, E.: Moderní dějiny islámských zemí. Praha, Karolinum 1999; Gombár, E: Sýrie, Libye a Irán v procesu transformace. Karolinum 2001; Gombár, E: Kmeny a klany a arabském Maghribu. Karolinum 2007; Gombár E.: Kmeny a klany v arabské politice. Karolinum 2004; Lewis, B.: Dějiny Blízkého východu. Praha, 1996; Sorby, Karol R: Arabský východ 1945-1958. Bratislava, 2005; Sorby, Karol R.: Blízky východ v medzinárodnej politike (1918-1945). Bratislava, 2009;	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	

Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 49					
A	B	C	D	E	FX
48,98	24,49	16,33	8,16	2,04	0,0
Vyučujúci: Mgr. Jaroslav Drobný, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-11/15	Názov predmetu: Moderné dejiny arabských krajín 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30% priebežne, 70% v skúškovom období	
Výsledky vzdelávania: Oboznámenie sa s najnovšími dejinami arabských krajín, s presahom až do súčasnosti.	
Stručná osnova predmetu: Palestínsko-izraelský konflikt. Panarabizmus a jeho rôzne formy. Vnútropolitický vývoj v Egypte po revolúcii v roku 1952. Násirizmus. Vznik a ideológia strany BAAS. Vnútropolitický vývoj v Iraku po revolúcii v roku 1958. Vnútropolitický vývoj v krajinách arabského západu. Arabsko-izraelské vojny a ich dopady na arabské krajiny. Vnútropolitický vývoj v Sýrii a Libanone. Libanonská občianska vojna. Vnútropolitický vývoj v arabských krajinách Perzského zálivu. Iránska revolúcia v roku 1979 a jej dopady na arabské krajiny. Iránsko-iracká vojna. Vzostup islamského fundamentalizmu. Arabské krajiny na prelome tisícročí. Arabská jar.	
Odporúčaná literatúra: Durman, K.: Blízky východ ve svetové politice 1918-1959. Praha, 1966; Cleveland, L.: A History of the Modern Middle East. Westview press. 2004; Gombár, E.: Moderní dějiny islámských zemí. Praha, Karolinum 1999; Gombár, E.: Sýrie, Libye a Irán v procesu transformace. Karolinum 2001; Gombár, E.: Kmeny a klany a arabském Maghribu. Karolinum 2007; Gombár E.: Kmeny a klany v arabské politice. Karolinum 2004; Kropáček, L.: Blízky východ na přelomu tisíciletí. Praha, 1999; Kropáček, L.: Islámský fundamentalismus. Praha, 1996; Lewis, B.: Dějiny Blízkého východu. Praha, 1996; Sorby, Karol R.: Arabský východ 1945-1958. Bratislava, 2005; Sorby, Karol R.: Blízky východ v medzinárodnej politike (1918-1945). Bratislava, 2009;	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 20					
A	B	C	D	E	FX
15,0	40,0	40,0	5,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Jaroslav Drobný, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-05/15	Názov predmetu: Moderný islam
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 100% v skúškovom období	
Výsledky vzdelávania: Oboznámenie sa s charakteristickými znakmi moderných náboženských hnutí a skupín, ktoré vychádzajú z islamského náboženstva.	
Stručná osnova predmetu: 1. Wahnábovské hnutie a Muhammad ibn 'Abdalwahnáb; 2. Sanúsíja a Muhammad ibn 'Alí as-Sanúsí; 3. Mahdíja a Muhammad Ahmad al-Mahdí; 4. Nahda: Džamál ad-Dín al-Afghání, Muhammad 'Abduh, Muhammad Rašíd Ridá a salafíja; 5. Islamský fundamentalizmus; 6. Sajjid Qutb, Vznik moslimského bratstva; 7. Druhá a tretia generácia muslimských bratov (Hasan Hubajdí, 'Umar Tilimsání, , Ma'mún al-Hudajbí, Mustafá Mašhúr, Zajnab al-Ghazzálí; 8. Radikálne hnutia v Sýrii a Jornánsku; 9. Islamský džihád v Palestíne. Hamás. Strana islamského oslobodenia; 10. „Neo-fundamentalizmus“, „Noví“ islámski intelektuáli-aktivisti a „islámsky obrat“; 11. Ší'tske hnutia odporu. Libanon: hnutia 'Amal (Músá 's-Sadr, Muhammad Husajn Fadlalláh, Nabíh Birrí) a Hizballáh (Hasan Nasralláh). Ší 'a v Iraku (Muhammad Báqir as-Sadr, 'Alí as-Sistání, Muqtadá as-Sadr); 12. Neo-salafíja a „univerzálna“ radikálne islamské hnutia (Bin Ládin, az-Zawáhirí, az-Zarqáwí...); 13. Militantné radikálne hnutia a svetová politika, islamský terorizmus; 14. Teória islamského štátu;	
Odporúčaná literatúra: Hrbek, I. - preklad: Korán , Praha 1972,1991; Armstrongová, K.: Islam. Bratislava, Slovart 2002; Demokratické výzvy, politický islam a geopolitické dopady. Ed. O. Beránek. Academia, Praha 2013; Kropáček. L.: Duchovní cesty islamu. Praha 1993; Kropáček L.: Islámský fundamentalizmus. Praha 1996;	

Qutb, Sajjid: Milníky na cestě. Praha, Academia 2013 (prel. M.Mendel); Mendel, M.: Židé a Arabové. Prachatice, Rovina 1992; Mendel, M. Džihád. Islámské koncepce šíření víry. Atlantis, 1997;					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 52					
A	B	C	D	E	FX
61,54	9,62	21,15	5,77	0,0	1,92
Vyučujúci: Mgr. Jaroslav Drobný, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpAR-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpBU-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom pre príslušný študijný odbor.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálneho registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk a konkrétny slovanský jazyk (jazyky) skúmaného kultúrneho areálu.
Dátum poslednej zmeny: 24.05.2021
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 1/2018 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 1/2018; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky, slovenský
Dátum poslednej zmeny: 05.05.2021
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpFR-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpGR-801/19	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpHO-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpCH-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom pre príslušný študijný odbor.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálneho registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk a chorvátsky jazyk.
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2021
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpLA-801/19	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpMA-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 1/2018 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 1/2018; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej prác
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: maďarský
Dátum poslednej zmeny: 07.05.2021
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpPL-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom pre príslušný študijný odbor.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálneho registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk a poľský jazyk.
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2021
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiatu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	

Overí sa schopnosť študenta fundovane a primerane obhájiť vlastné postupy, metodológiu, zvolený prístup k literatúre a kritické uvažovanie, ktoré využil v rámci samostatnej tvorivej činnosti pri písaní diplomovej práce.
Odporúčaná literatúra: Podľa zamerania témy diplomovej práce
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	

Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore. Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútnym predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta. Odporúčaná literatúra: Podľa zamerania témy diplomovej práce
Odporúčaná literatúra: Podľa zamerania témy diplomovej práce
Dátum poslednej zmeny: 09.02.2016
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-mpSK-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiatu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSV-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-50/15		Názov predmetu: Perzský jazyk pre arabistov 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: 50% priebežne, 50% v skúškovom období					
Výsledky vzdelávania: Oboznámenie poslucháčov so základmi perzského jazyka.					
Stručná osnova predmetu: Perzština ako indoeurópsky jazyk. Arabské písmo pri zápise perzštiny. Osobné a ukazovacie zámená. Sloveso „byt“. Perfektum a imperfektum sloves. Vyjadrovanie modality. Nepravidelné slovesá. Základné konverzačné frázy.					
Odporúčaná literatúra: Thackston, W.: An Introduction to Persian, IBEX Publishers Inc., 1993; Abrahams, S.: Modern Persian: A Course-book, Routledge Curzon, 2005; Mace, J. : Persian Grammar for Reference and Revision, Routledge Curzon, 2003;					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 28					
A	B	C	D	E	FX
32,14	35,71	25,0	3,57	0,0	3,57
Vyučujúci: doc. Mahdi Nikmanesh, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-51/15		Názov predmetu: Perzský jazyk pre arabistov 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: 50% priebežne, 50% v skúškovom období					
Výsledky vzdelávania: Rozvíjanie základov perzského jazyka.					
Stručná osnova predmetu: Nepravdivelné slovesá. Podmienkové vety. Čítanie jednoduchých textov. Priama a nepriama reč. Minulý priebehový čas. Predminulý čas.					
Odporúčaná literatúra: Thackston, W.: An Introduction to Persian, IBEX Publishers Inc., 1993; Abrahams, S.: Modern Persian: A Course-book, Routledge Curzon, 2005; Mace, J. : Persian Grammar for reference and revision, Routledge Curzon, 2003;					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 21					
A	B	C	D	E	FX
19,05	47,62	19,05	9,52	4,76	0,0
Vyučujúci: doc. Mahdi Nikmanesh, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-52/15		Názov predmetu: Perzský jazyk pre arabistov 3			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: 50% priebežne, 50% v skúškovom období					
Výsledky vzdelávania: Nadobudnutie znalostí a komunikačných schopností na stredne pokročilej úrovni.					
Stručná osnova predmetu: Predprítomný čas, predminulý čas, požitie častice "rá". Rozdiely medzi spisovným a hovorovým jazykom. Zdvorilostné frázy. Konverzácia.					
Odporúčaná literatúra: Thackston, W.: An Introduction to Persian, IBEX Publishers Inc., 1993 Abrahams, S.: Modern Persian: A Course-book, Routledge Curzon, 2005 Mace, J. : Persian Grammar for reference and revision, Routledge Curzon, 2003					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 2					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	50,0	50,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mahdi Nikmanesh, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-53/15		Názov predmetu: Perzský jazyk pre arabistov 4			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: 50% priebežne, 50% v skúškovom období					
Výsledky vzdelávania: Rozvíjanie aktívneho používania jazyka na vyššej stredne pokročilej úrovni.					
Stručná osnova predmetu: Rozvíjanie konverzačných schopností. Základná frazeológia. Posluchové cvičenia. Písanie krátkych kompozícií. Čítanie ukážok z perzskej poézie.					
Odporúčaná literatúra: Thackston, W.: An Introduction to Persian, IBEX Publishers Inc., 1993 Abrahams, S.: Modern Persian: A Course-book, Routledge Curzon, 2005 Mace, J. : Persian Grammar for reference and revision, Routledge Curzon, 2003					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 2					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	50,0	0,0	50,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mahdi Nikmanesh, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSZ-004/15		Názov predmetu: Praxeológia prekladu a tlmočenia			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť, písomná prezentácia vlastných skúseností a odporúčanie do praxe a pre prax, najmenej 60% úspešnosť					
Výsledky vzdelávania: Nadobudnutie prehľadu o pracovno-právnych podmienkach výkonu prekladateľského povolania					
Stručná osnova predmetu: Autorský zákon (autorské práva, duševný majetok) Právny rámec vykonávania prekladateľského povolania ZČ, SZČO, daňové povinnosti a odvody do poisťovní Prekladanie pre agentúry, vydavateľstvá, médiá a iných zadávateľov Aplikačná prax a súčasný prekladateľský terén Etika prekladu					
Odporúčaná literatúra: Aktuálne predpisy v oblasti daní, poistenia a výkonu povolania týkajúce sa prekladania Etické kódexy prekladateľských organizácií					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 426					
A	B	C	D	E	FX
90,38	7,04	1,64	0,47	0,23	0,23
Vyučujúci: doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 15.02.2021					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-2/15	Názov predmetu: Preklad a edičná prax
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 75 % z celkového hodnotenia za záverečnú prácu (dossier) – prezentácia a ponuka textov francúzskej literatúry na preklad do slovenčiny určená pre slovenského vydavateľa a 25 % z celkového hodnotenia za aktívnu účasť na seminároch. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Študenti sa oboznámia s praktickým fungovaním preloženého textu a jeho finalizáciou. Počas semestra nadobudnú základy editorských a redakčných zručností, orientáciu v kultúrnom a vydavateľskom kontexte na Slovensku a vo Francúzsku, schopnosť narábať s textom v rámci kultúrneho marketingu. Overia si jazykové a štylistické kompetencie v oboch jazykoch, teoretický základ z oblasti umeleckého prekladu, znalosti dejín východiskovej a cieľovej literatúry. Predpokladom realizácie kurzu je spolupráca s vydavateľstvami a s Literárnym fondom Slovenskej	
Stručná osnova predmetu: Teoretická časť: Praxeológia prekladu; preklad v kontexte národnej kultúry a literatúry; preklad ako súčasť európskeho kultúrneho a intelektuálneho dedičstva; vzťah prekladovej a pôvodnej literatúry na Slovensku a vo Francúzsku; funkcie prekladu v systéme kultúry; preklad ako súčasť literárneho vzdelania; prekladateľský program a vydavateľstvo; vydavateľský systém na Slovensku a vo Francúzsku; vydavateľské a autorské práva; preklad a knižný trh; propagácia a prezentácia prekladovej literatúry; od prekladu po vydanie preloženého diela; editorské a redaktorské kompetencie. Praktická časť: redakcia prekladu, príprava textov ako ponuka prekladu do vydavateľstva: prezentácia a ponuka textov francúzskej literatúry na preklad do slovenčiny určená pre konkrétneho vydavateľa.	
Odporúčaná literatúra: KUSÁ, M.: Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava: ÚsvL SAV 2005 CHARVÁT, J.: Proces redigovania. Bratislava: Tatrapress 1992 HRDLIČKA, F.: Průvodce po literárním remesle. Praha: Akropolis 2008 Výber relevantných štúdií a článkov; Autorský zákon	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Francúzsky jazyk, slovenský jazyk	

Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 7					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 07.09.2016					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-18/15	Názov predmetu: Preklad básnických textov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): FiF.KRom/FRa-23/15 Proseminár umeleckého prekladu 1 FiF.KRom/FRa-24/15 Proseminár umeleckého prekladu 2	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 100 % z celkového hodnotenia priebežne za prácu na prekladoch a interpretáciách básnického textu, za preklad básnického textu a sformulovanie prekladateľskej poetiky. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú základné poznatky o interpretácii a spôsoboch prekladania básnického textu do slovenčiny. Nadobudnú orientáciu a znalosti v oblasti francúzskej a slovenskej verzológie. V oblasti kritiky prekladu sa naučia, ako samostatne kriticky hodnotiť vybrané básnické texty v origináli a v preklade. Nadobudnuté kompetencie môžu aplikovať na vlastný pokus o preklad básnického textu a na zdôvodnenie zvolených prekladateľských riešení.	
Stručná osnova predmetu: Špecifika básnického prekladu; preklad ako interpretácia; teória a typológia francúzskeho verša v porovnaní so slovenskou verzológiou; kritická analýza publikovaných prekladov francúzskej poézie; analýza a zdôvodnenie adekvátnych jazykových a figuratívnych riešení v slovenčine; odlišnosti prekladania poézie podľa jednotlivých škôl; prekladová jednotka pri preklade poézie; ekvivalencia v básnickom preklade; básnik-prekladateľ, prekladateľská dvojica; prekladateľská koncepcia v poézii; sformulovaná poetika básnika-prekladateľa; praktický preklad básnického textu.	
Odporúčaná literatúra: FELDEK, L.: Z reči do reči, Bratislava, Slovenský spisovateľ 1977; LEVÝ, J.: Umění překladu. Praha, 1969; POPOVIČ, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran 1975; FRANEK, L.: Štýl prekladu : vývinovo-teoretická a kritická analýza slovenských prekladov Paula Claudela. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda 1997. POVCHANIČ, Š.: Eléments de versification. Bratislava: ŠPÚ 2004; ZAMBOR, J.: Preklad ako umenie. Bratislava : 2000; ZAMBOR, J.: Tvarovanie básne, tvarovanie zmyslu. Bratislava: Veda 2010; K otázkam teórie	

a dejín prekladu na Slovensku I,II,III. Bratislava :1993, 1994, 1995; ŠTRAUS, F. : Základy slovenskej verzológie. Bratislava 2003;MESCHONNIC, H.: La rime et la vie, Paris, Gallimard 2006;FONTAINE, D.: La Poétique. Paris : Nathan 1993; MAZALEYRAT, J.: Elément de métrique français. Paris: A.Colin 1974; MIHALKOVIČ, J.: Listové tajomstvá I. a II. Ivanka pri Dunaji: F.R. a G. 2009 a 2012

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Francúzsky jazyk, slovenský jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 3

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.09.2019

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-3/15	Názov predmetu: Preklad dramatických textov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): FiF.KRom/FRa-23/15 FiF.KRom/FRa-26/15 FiF.KRom/FRa-25/15 FiF.KRom/FRa-24/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 50 % z celkového hodnotenia priebežne na základe referátu, písomnej analýzy prekladu a vlastného prekladu; 50 % hodnotenia tvorí záverečné hodnotenie – ústna obhajoba seminárnej práce. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Študenti si budú rozvíjať schopnosť kriticky hodnotiť prekladové postupy uplatňované rôznymi prekladateľmi pri prenose francúzskeho dramatického textu do slovenčiny. Výsledkom kritickej analýzy bude navrhnutie vlastnej koncepcie prekladu a vlastný preklad dramatického textu	
Stručná osnova predmetu: 1. Teória divadelných foriem a žánrov 2. Odlišnosti prekladania prózy, drámy a poézie 3. Francúzska dramatická tvorba : historický prehľad a typologická charakteristika 4. Štruktúra dramatického textu 5. Kritická analýza slovenských a inojazyčných prekladov francúzskych drám klasického obdobia, 19. a 20.storočia 6. Individuálny preklad konkrétneho dramatického textu v rozsahu 10 strán do slovenčiny s komentárom.	
Odporúčaná literatúra: VANTUCH, A., POVCHANIC, Š. a kol.: Dejiny francúzskej literatúry. Causa editio: 1995; HRABÁK, J.: Úvod do teorie verša. Praha: SPN 1964; LEVÝ, J.: Umění překladu. Praha: 1969; FERENČÍK, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982; POPOVIČ, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran 1975, ZAMBOR, J.: Preklad ako umenie. Bratislava 2000	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Francúzsky, slovenský jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 31					
A	B	C	D	E	FX
96,77	0,0	0,0	0,0	0,0	3,23
Vyučujúci: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-29/16	Názov predmetu: Preklad francúzskej umeleckej literatúry v praxi
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 100 % z celkového hodnotenia priebežne za prácu na vlastnom preklade a na interpretáciách analyzovaných textov, za sformulovanie prekladateľskej poetiky a tvorbu sprievodných textov. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Priebežné hodnotenie v zápočtovom týždni.	
Výsledky vzdelávania: Predmet je koncipovaný ako prekladateľský ateliér pre študentov magisterského štúdia, ktorí majú vyhranený záujem o literatúru. Študenti využívajú poznatky získané z komparatívnej morfosyntaxe, hlbšieho štúdia slovnej zásoby, zo štúdia francúzskej literatúry a zo skúsenosti z prekladania umeleckých textov (Proseminár umeleckého prekladu, Prekladový seminár 1 a ďalšie) s cieľom samostatne zvládnuť úplny preklad náročného literárneho textu do materinského jazyka v kontexte pôvodnej a slovenskej literatúry, resp. v kontexte dejín prekladu. Súčasťou práce je aj tvorba sprievodných textov určených na publikovanie prekladu, resp. ako ponuka prekladu pre vydavateľstvo. Výber textov na preklad sa organizuje podľa formulovaného záujmu študentov o jednotlivé literárne druhy a žánre (próza, poézia, dráma). Výber sa potom orientuje iba na jeden zvolený literárny druh.	
Stručná osnova predmetu: Výber umeleckého textu na preklad (poézia, próza, dráma); Kontextualizácia prekladu (francúzska a slovenská literatúra); Kultúrny kontext; Interpretácia textu; Gramatická a štylistická analýza textu; Tvorba prekladu; Tvorba sprievodných textov (o autorovi, prekladanom diele, informácia pre čitateľa, anotácia do vydav. katalógu, reklamný text, doslov/komentár prekladateľa).	
Odporúčaná literatúra: Bednárová, K.: Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 2. (Situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí) [elektronický zdroj]. Bratislava : Univerzita Komenského, 2015; Feldek, L.: Z reči doreči, Bratislava: Slovenský spisovateľ 1977; Ferenčík, J.: Kontexty prekladu, Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982; Findra, J.: Štylistika slovenčiny, Martin: Vydavateľstvo Osveta 2004; Hečko,	

B.: Dobrodružstvo prekladu, Bratislava 1991; Hochel, B.: Preklad ako komunikácia, Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990;
 K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku I,II,III, Bratislava: Ústav svet. literatúry 1993, 1994, 1995; Larbaud, V. : Sous l'invocation de Saint Jérôme, Paris: Gallimard 1946 et 1997; Levý, J.: Umění překladu, Praha: Panorama 1983; Lotmann, J.M.: Štruktúra umeleckého textu, Bratislava: Tatran 1990; Meschonnic, H. : Poétique du traduire, Lagrasse: Verdier 1999;
 Miko, F.: O štylistickom rozboře umeleckých textov, Bratislava 1964; Mistrík, J.: Štylistika, Bratislava: SPN 1989; Oustinoff, M. : La traduction, Paris: PUF 2007; Popovič, A.: Teória umeleckého prekladu, Bratislava: Tatran 1975;
 Steiner, G.: Po Bábelu. Praha: Triáda 2010; Vilikovský, J.: Preklad ako tvorba, Bratislava: Slovenský spisovateľ 1984; Zambor, J.: Tvarovanie básne, tvarovanie zmyslu, Bratislava: Veda 2010;
 Výber ďalšej sekundárnej literatúry v závislosti od výberu prekladaných textov

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk
 Francúzsky jazyk

Poznámky:

Počas semestra sú povolené tri absencie bez bližšieho vysvetlenia. Na viac absencií musí byť preukázateľný dôvod. Študent musí odovzdať preklad a všetky požadované sprievodné texty k projektu v dohodnutých termínoch.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 11

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.09.2020

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-03/15		Názov predmetu: Preklad odborných textov 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Príprava čítania textov a písomná práca (preklad vybraného neznámeho textu) Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50% priebežne, 50% v skúškovom období					
Výsledky vzdelávania: Získanie schopnosti interpretovať a prekladať publicistické, odborné a literárno-vedné texty.					
Stručná osnova predmetu: Základné problémy pri čítaní a analýze arabských odborných textov. Jazykové problémy a terminologická nejednotnosť. Čítanie ukážok odborných textov z dejín, literárnej teórie a jazykovedy. Úvod do arabskej kodikológie. Úvod do čítania rukopisov.					
Odporúčaná literatúra: Oliverius, J.: Kapitoly ze syntaxe moderní spisovné arabštiny. Praha, Karolinum 1999 Odborné texty v arabskom jazyku					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 49					
A	B	C	D	E	FX
57,14	22,45	18,37	2,04	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Jaroslav Drobný, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-08/15		Názov predmetu: Preklad odborných textov 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: 50% priebežne, 50% v skúškovom období					
Výsledky vzdelávania: Postupné získanie schopnosti interpretovať a prekladať odborné a literárno-vedné texty.					
Stručná osnova predmetu: Poslucháči sa oboznámia s jednotlivými druhmi arabských odborných textov (texty z oblasti medicíny, práva, ekonómie, techniky, prírodných vied, sociológie, atď.). Čítanie a preklad odborných textov z oblasti súčasného islamského náboženského myslenia, pedagogiky a zahraničnej politiky. Čítanie textov arabskej klasickej literatúry. Čítanie rukopisov.					
Odporúčaná literatúra: Oliverius, J.: Kapitoly ze syntaxe moderní spisovné arabštiny. Praha, Karolinum 1999 Abdallah Hasan: A Dictionary of International Relations and Conference Terminology. Librairie Du Liban, 1982 Odborné, literárne a rukopisné texty v arabskom jazyku					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 48					
A	B	C	D	E	FX
52,08	35,42	10,42	2,08	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Jaroslav Drobný, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-6/15	Názov predmetu: Preklad právnych textov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): FiF.KRom/FRa-19/15 Preklad odborných a vedeckých textov do SJ	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna prezencia a príprava prekladov počas semestra (50 % hodnotenia, skúška (50 % hodnotenia – preloženie min. 4- stranového textu z francúzskeho do slovenského jazyka, ktorý bude tematicky naväzovať na texty prekladané počas semestra, so zdôvodnením jednotlivých prekladateľských riešení).	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný vďaka svojim vedomostiam o francúzskom právnom systéme a rôznym nástrojom, ktoré vie využívať (papierové slovníky, on-line databázy, paralelné texty, webové stránky), správne pochopiť, interpretovať a preložiť text právneho charakteru, pričom je dobre oboznámený s problematikou práce prekladateľa právnych textov.	
Stručná osnova predmetu: Študenti rozvíjajú svoje prekladateľské zručnosti a schopnosť pracovať s primárnymi a sekundárnymi zdrojmi informácií pri hľadaní optimálneho prekladateľského riešenia. Oboznamujú sa so špecifikami právnych textov, s ich štylistikou a terminológiou, ako aj s charakteristikami francúzskeho a slovenského právneho systému a s dokumentami, s ktorými sa pri práci stretáva súdny prekladateľ. Témy: trestné právo, občianske právo, obchodné právo, rodinné právo, súdne konanie, úradné listiny.	
Odporúčaná literatúra: Francúzsko-slovenský a slovensko-francúzsky právnický slovník, Ministerstvo spravodlivosti SR a Veľvyslanectvo Francúzskej republiky na Slovensku, Bratislava 2005 Larišová, M.: Francouzsko-český a česko-francouzský právnický slovník, A. Čeněk, Plzeň 2008 Králik, J. a Grůň, Ľubomír: Malý slovník finančního práva pre právníkov, Bratislava, 1998 Martin Janku a kol., Základy práva pre poslucháčov neprávnických fakúlt, C.H. Beck, 2012 Deborah Cao: Translating Law. Clevedon/Buffalo/Toronto: Multilingual Matters, 2007. ISBN 978-1-85359 954 5 CORNU, G.: Linguistique juridique. Paríž: Montchrestien, 2006. ISBN 978-2707614254	

CORNU, G.: Vocabulaire juridique. Paris: Presses Universitaires de France, 2009. ISBN 978-213-0559863

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Francúzsky jazyk, slovenský jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 17

A	B	C	D	E	FX
58,82	29,41	5,88	5,88	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Stanislava Moyšová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 17.09.2019

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-4/15	Názov predmetu: Preklad žurnalistických textov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): FiF.KRom/FRa-19/15 Preklad odborných a vedeckých textov do SJ	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna prezencia a príprava prekladov počas semestra (50 % hodnotenia), skúška formou písomného prekladu (50 % hodnotenia – preloženie min. 4- stranového textu z francúzskeho do slovenského jazyka, ktorý bude tematicky naväzovať na texty prekladané počas semestra, so zdôvodnením jednotlivých prekladateľských riešení).	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný vďaka rôznym nástrojom, ktoré vie využívať (papierové slovníky, on-line databázy, paralelné texty, webové stránky) správne pochopiť, interpretovať a preložiť text žurnalistického charakteru, pričom je dobre oboznámený s problematikou prekladateľskej práce.	
Stručná osnova predmetu: Študenti rozvíjajú svoje prekladateľské zručnosti a schopnosť pracovať s primárnymi a sekundárnymi zdrojmi informácií pri hľadaní optimálneho prekladateľského riešenia a jeho metajazykového zdôvodnenia. Oboznamujú sa so špecifickými črtami francúzskeho a slovenského jazyka používaného v masmédiách. Témy: aktuálne politické a spoločenské dianie vo frankofónnych krajinách a na Slovensku, vnútorná a zahraničná politika, kultúra.	
Odporúčaná literatúra: Taraba, J.: Prekladový seminár z francúzskeho jazyka. 2. vyd., Bratislava, UK, 1995. Echaudemaison, C. et al.: Dictionnaire d'économie et des sciences sociales. Paris, Nathan 1996 Gilbert, P.: Dictionnaire des mots contemporains. Les Usuels du Robert 2013. Paríž, 2013 Le Nouveau Petit Robert, Dictionnaires Le Robert, Paríž 2013	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Francúzsky jazyk, slovenský jazyk	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 20					
A	B	C	D	E	FX
55,0	35,0	5,0	5,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Stanislava Moyšová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 17.09.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-23/15	Názov predmetu: Preklad, tlmočenie a gramatická analýza francúzskeho textu
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie štátnej záverečnej skúšky, ktorá má tri časti (preklad, tlmočenie a gramatická analýza francúzskeho textu) tvorí 100 % celkového hodnotenia. Kredity za absolvovanie štátnej záverečnej skúšky sa neudelia študentovi, ktorý za odpoveď z každej časti skúšky osobitne získa menej ako 60 % hodnotenia. Výsledné hodnotenie sa získa priemerom zo všetkých častí skúšky.	
Výsledky vzdelávania: Absolvent štátnej záverečnej skúšky preukáže schopnosť tlmočiť z listu, bez zaváhania ústne zreprodukovať do slovenčiny maximálne 4-minútový francúzsky text, ktorého tematika a charakter nadväzuje na texty tlmočené počas štúdia; absolvent štátnej záverečnej skúšky preukáže schopnosť na mieste písomne preložiť do slovenčiny krátky francúzsky text, ktorého tematika a charakter nadväzuje na texty prekladané počas štúdia. Text odovzdá zredigovaný, štylisticky upravený, v správnej slovenčine. Absolvent štátnej záverečnej skúšky preukáže schopnosť gramatickej a syntaktickej analýzy vybraných jazykových javov v krátkom francúzskom umeleckom texte a tiež preukáže schopnosť analýzy ich náročnosti a špecifik v rámci prekladu do slovenčiny.	
Stručná osnova predmetu: Písomný preklad krátkeho francúzskeho esejistického textu do slovenčiny Tlmočenie z listu a konzekutívne tlmočenie s pomocou notácie - 5 minútový text vo francúzštine Analýza francúzskych morfosyntaktických javov v krátkom umeleckom texte a ich používanie v bežnej komunikácii	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra: Literatúra odporúčaná počas bakalárskeho a magisterského štúdia v relevantných predmetoch.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: francúzsky jazyk, slovenský jazyk	
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.Dek/A-mpSZ-001/15		Názov predmetu: Prekladateľská prax			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) Realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta.					
Stručná osnova predmetu: Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v cudzom jazyku. Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov Prax nemusí byť vykonaná priamo v sídle či prevádzke firmy, môže ísť aj do dodanie prekladateľských služieb (min. 20 normostrán) či tlmočnických služieb (min. 12 hodín tlmočenia).					
Odporúčaná literatúra: Podľa charakteru a zamerania praxe.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe					
Poznámky: Organizáciu praxe zabezpečujú jednotlivé katedry v súčinnosti s hlavným garantom odboru.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 503					
A	B	C	D	E	FX
76,34	13,72	5,37	1,79	1,79	0,99

Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., Mgr. Lucia Podlucká, PhD. Zuzana Guldánová, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., doc. PhDr. Margita Gáborová, CSc., Mgr. Miroslav Zumrík, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíková, PhD.
--

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
--

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.Dek/A-mpSZ-001/16		Názov predmetu: Prekladateľská prax			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) Realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta.					
Stručná osnova predmetu: Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v cudzom jazyku. Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov Prax nemusí byť vykonaná priamo v sídle či prevádzke firmy, môže ísť aj do dodanie prekladateľských služieb (min. 20 normostrán) či tlmočnických služieb (min. 12 hodín tlmočenia).					
Odporúčaná literatúra: Podľa charakteru a zamerania praxe.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe					
Poznámky: Organizáciu praxe zabezpečujú jednotlivé katedry v súčinnosti s hlavným garantom odboru.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 503					
A	B	C	D	E	FX
76,34	13,72	5,37	1,79	1,79	0,99

Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., Mgr. Lucia Podlucká, PhD. Zuzana Guldánová, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., doc. PhDr. Margita Gáborová, CSc., Mgr. Miroslav Zumrík, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíková, PhD.
--

Dátum poslednej zmeny: 30.05.2016
--

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-8/15	Názov predmetu: Recepcia francúzskej literatúry a dejiny prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): FiF.KRom/FRa-4/15 Dejiny francúzskej literatúry 1 FiF.KRom/FRa-5/15 Dejiny francúzskej literatúry 2	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 70 % z celkového hodnotenia priebežne za prácu na analýzach vybraných textov, za prípravu komentárov a za rešerše; 30 % z celkového hodnotenia za záverečnú seminárnu prácu. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú prehľad v dejinách recepcie francúzskej literatúry a v dejinách disciplíny „romanistika“ prostredníctvom štúdia slovenských prekladov francúzskej literatúry, portrétov prekladateľov a romanistov, štúdií venovaných dejinám francúzskej literatúry a prekladu od začiatku 20. storočia do súčasnosti.	
Stručná osnova predmetu: Recepcia francúzskej literatúry od počiatkov po súčasnosť (zameranie najmä na kľúčové obdobia - medzivojnové obdobie, 60. roky 20. storočia a pod.); dejiny prekladu z francúzštiny (dôležité vývinové etapy prekladania z francúzštiny, významné preklady; portréty vybraných prekladateľov z francúzštiny v 20. storočí (H. Turcerová- Devečková, M. Rázusová-Martáková, a i.); dejiny romanistiky – štúdie a práce významných literárnych historikov a prekladateľov, ktorí formovali myslenie o dejinách francúzskej literatúry na Slovensku (J. Felix, A. Vantuch, M. Tomčík, a i.), čítanie a interpretácia vybraných textov.	
Odporúčaná literatúra: Vantuch, A., Povchanič, Š., Kenížová-Bednárová, K., Šimková, S.: Dejiny francúzskej literatúry. Bratislava : Causa editio 1995 Felix, J.: Vybrané spisy I-V. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1986-1990 Truhlárová, J.: Na cestách k francúzskej literatúre. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV 2008 Štúdie a články v dobových periodikách Slovenské pohľady, Kultúrny život, Revue svetovej literatúry a vybrané preklady diel francúzskej literatúry	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	

Francúzsky jazyk, slovenský jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 12.02.2018					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 153					
A	B	C	D	E	FX
80,39	8,5	5,88	3,27	1,31	0,65
Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD., doc. Adela Böhmerová, CSc., PhDr. Beáta Borošová, PhD., PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD., PhDr. Mária Huttová, CSc., Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD., PhDr. Jolana Miškovičová, CSc., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD., PhDr. Ferdinand Pál, Mgr. Lucia Paulínyová, PhD., Mgr. Pavol Šveda, PhD., PhDr. Jozef Pecina, PhD., doc. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., Mgr. Marián Kabát, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpAR-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 17					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Jaroslav Drobný, PhD., Mgr. Mária Lacínáková, PhD., Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpBU-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
44,44	33,33	22,22	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra, resp. v skúšobnom období budú dve písomné previerky. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý neovláda minimálne 70% učiva. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 80/20	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním predmetu študent bude mať príslušné teoretické vedomosti k tomu, aby mohol napísať diplomovú prácu. Tiež sa oboznámi so základmi metodológie vedeckého bádania.	
Stručná osnova predmetu: 1. Všeobecné otázky písania diplomovej práce a iných typov záverečných prác. Ciele písania diplomovej práce. Typy diplomových prác. 2. Výber témy diplomovej práce. Príprava osnovy výskumu a osnovy diplomovej práce. Etapy tvorby diplomovej práce. Vypracovanie časového harmonogramu. 3. Štruktúra diplomovej práce. Vstupná časť diplomovej práce (titulný list, zoznamy ilustrácií a tabuliek a pod., obsah), hlavná časť práce (súčasný stav problematiky, teoretické východiská; cieľ, hypotézy, úlohy; metodické otázky; výsledky výskumu); záver. Zoznam literatúry, prílohy. Typy poznámok. 4. Pojem vedy a výskumu. Charakteristika vedeckého výskumu. Kritéria vedeckosti (plánovitosť, dôslednosť, exaktnosť, objektivnosť, systematickosť, originalita). Pojem jednoduchej a tvorivej kompilácie. 5. Fázy vedeckého výskumu. Procedúry výskumu. Tvorba hypotéz a ich verifikácia. 6. Zbieranie empirického materiálu a/lebo práca v knižnici. Vyhľadávanie literatúry v knižničných a iných online databázach; používanie Google. Vyhľadávanie jazykových údajov na internete. 7. Metódy získavania údajov v teréne (zúčastnené pozorovanie; dotazníkový výskum; rozhovor a interview; nahrávky spontánnej reči) 8. Odborné registre jazyka. Základné otázky terminológie. Štýl vedeckých prác. 9. Spôsob citovania a uvádzania bibliografických odkazov v texte. Etické otázky odkazu na literatúru. Originalita práce. Plagiátorstvo. Formálne náležitosti zoznamu bibliografických odkazov. 10. Formálne náležitosti diplomovej práce. Úprava diplomovej práce. Tabuľky, grafy, fotografie atď. v diplomovej práci. Typické chyby.	

11. Príprava na obhajobu diplomovej práce.					
Odporúčaná literatúra: podľa zamerania diplomovej práce					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
88,89	11,11	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny: 05.05.2021					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpFR-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 31					
A	B	C	D	E	FX
90,32	0,0	6,45	3,23	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpGR-001/19		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíkova, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpHO-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpCH-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 24					
A	B	C	D	E	FX
70,83	20,83	4,17	4,17	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpLA-001/19		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíkova, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpMA-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra, resp. v skúšobnom období budú dve písomné previerky. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý neovláda minimálne 70% učiva. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 80/20	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním predmetu študent bude mať príslušné teoretické vedomosti k tomu, aby mohol napísať diplomovú prácu. Tiež sa oboznámi so základmi metodológie vedeckého bádania.	
Stručná osnova predmetu: 1. Všeobecné otázky písania diplomovej práce a iných typov záverečných prác. Ciele písania diplomovej práce. Typy diplomových prác. 2. Výber témy diplomovej práce. Príprava osnovy výskumu a osnovy diplomovej práce. Etapy tvorby diplomovej práce. Vypracovanie časového harmonogramu. 3. Štruktúra diplomovej práce. Vstupná časť diplomovej práce (titulný list, zoznamy ilustrácií a tabuliek a pod., obsah), hlavná časť práce (súčasný stav problematiky, teoretické východiská; cieľ, hypotézy, úlohy; metodické otázky; výsledky výskumu); záver. Zoznam literatúry, prílohy. Typy poznámok. 4. Pojem vedy a výskumu. Charakteristika vedeckého výskumu. Kritéria vedeckosti (plánovitosť, dôslednosť, exaktnosť, objektivnosť, systematickosť, originalita). Pojem jednoduchej a tvorivej kompilácie. 5. Fázy vedeckého výskumu. Procedúry výskumu. Tvorba hypotéz a ich verifikácia. 6. Zbieranie empirického materiálu a/lebo práca v knižnici. Vyhľadávanie literatúry v knižničných a iných online databázach; používanie Google. Vyhľadávanie jazykových údajov na internete. 7. Metódy získavania údajov v teréne (zúčastnené pozorovanie; dotazníkový výskum; rozhovor a interview; nahrávky spontánnej reči) 8. Odborné registre jazyka. Základné otázky terminológie. Štýl vedeckých prác. 9. Spôsob citovania a uvádzania bibliografických odkazov v texte. Etické otázky odkazu na literatúru. Originalita práce. Plagiátorstvo. Formálne náležitosti zoznamu bibliografických odkazov. 10. Formálne náležitosti diplomovej práce. Úprava diplomovej práce. Tabuľky, grafy, fotografie atď. v diplomovej práci. Typické chyby.	

11. Príprava na obhajobu diplomovej práce.					
Odporúčaná literatúra: Eco, Umberto 1996. Hogyan írjunk szakdolgozatot? Budapest: Kairosz Kiadó. Majoros Pál 2004. A kutatósmódszertan alapjai. Budapest: Perfekt. Popper, Karl 1997. A tudományos kutatás logikája. Budapest: Európa Könyvkiadó. Šesták, Zdeněk 2000. Jak psát a přednášet ve vědě. Praha: Academia. Szabó Katalin 2002. Kommunikáció felsőfokon: Hogyan írjunk, hogy megértsenek? Hogyan beszéljünk, hogy meghallgassanak? Hogyan levelezzünk, hogy válaszoljanak? Budapest: Kossuth Kiadó.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: maďarský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 17					
A	B	C	D	E	FX
88,24	5,88	0,0	0,0	5,88	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny: 07.05.2021					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 53					
A	B	C	D	E	FX
69,81	13,21	5,66	5,66	3,77	1,89
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 14					
A	B	C	D	E	FX
85,71	0,0	0,0	7,14	7,14	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpPL-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 4					
A	B	C	D	E	FX
75,0	0,0	25,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 14					
A	B	C	D	E	FX
64,29	7,14	21,43	7,14	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 33					
A	B	C	D	E	FX
81,82	3,03	12,12	0,0	3,03	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-mpSK-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent spracuje teoreticko-metodologickú časť práce a 80 % výskumu. Školiteľovi odovzdá text práce v rozsahu cca 50 NS. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 %					
Výsledky vzdelávania: Vymedzenie témy diplomovej práce, prehľad o aktuálnom stave riešenia problematiky, voľba teoreticko-metodologickej koncepcie práce a schopnosť selektívne a korektne pracovať so sekundárnou literatúrou. Spracovanie príslušnej časti práce a/alebo celej záverečnej práce.					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra: Študent odbornú literatúru konzultuje so svojim školiteľom. Aktuálna smernica rektora UK o základných náležitostiach záverečných prác.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 33					
A	B	C	D	E	FX
48,48	18,18	18,18	3,03	9,09	3,03
Vyučujúci: doc. Mgr. Alena Bohunická, PhD., prof. PhDr. Juraj Dolník, DrSc., doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Katarína Muziková, PhD., prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., prof. PhDr. Pavol Žigo, CSc., Mgr. Kristína Piatková, PhD., Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 16.09.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 40					
A	B	C	D	E	FX
67,5	25,0	5,0	0,0	2,5	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSV-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 21					
A	B	C	D	E	FX
85,71	14,29	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 34					
A	B	C	D	E	FX
61,76	17,65	11,76	2,94	5,88	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-20/15	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): FiF.KRom/FRam-13/15 Úvod do simultánneho tlmočenia 1 FiF.KRom/FRam-14/15 Úvod do simultánneho tlmočenia 2	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezenca (povolené sú 2 absencie), príprava ústnych prejavov (30 % hodnotenia), 2 hodnotené výkony (50 % hodnotenia – odtlmočenie maximálne 9-minútového prejavu z francúzštiny do slovenčiny) , 20 % skúška - odtlmočenie 12 min. prejavu.	
Výsledky vzdelávania: Študent vie simultánne pretlmočiť z francúzštiny do slovenčiny maximálne 9-minútový prejav (charakteristika textu: tematika nadväzujúca na prejavy tlmočené počas semestra, vyžadujúca istý stupeň špecializovaných znalostí, logická štruktúra a argumentácia, abstraktné prvky, viac stanovísk k problematike, argumentatívna štruktúra, vlastné mená, prirodzené tempo reči, faktické informácie, potrebná príprava) bez prílišného filtrovania a páuz, bez dopúšťania sa hlavných chýb pri sémantickej interpretácii textu (contresens – opak toho, čo povedal rečník, pridávanie a vymýšľanie informácií).	
Stručná osnova predmetu: Cvičenia na vyhýbanie sa syntaktickým kalkom, dôraz na prednes (výslovnosť) a na primeraný odstup, prehľbovanie využitia automatizmov, rozširovanie slovnej zásoby na vybrané témy, tlmočenie prejavov na nasledujúce témy: školstvo, medzinárodné inštitúcie, dianie v európskom a francúzskom politickom živote, geopolitické a aktuálne témy. Príprava simulovaných konferencií (60-minútové bloky tlmočenia – posilňovanie mentálnej výdrže).	
Odporúčaná literatúra: Gile, D.: Regards sur la recherche en interprétation de conférence. Lille: Presses Universitaires de Lille 1995 Čeňková, I.: Teoretické aspekty simultánneho tlmočenia. Praha: AUC 1988	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Francúzsky jazyk, slovenský jazyk	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 11					
A	B	C	D	E	FX
54,55	27,27	18,18	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Stanislava Moyšová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 17.09.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-21/15	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): FiF.KRom/FRam-20/15 Simultánne tlmočenie 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezenca (povolené sú 2 absencie, príprava na hodinu), príprava ústnych prejavov (30 % hodnotenia), 2 hodnotené výkony (50 % hodnotenia – odtlmočenie maximálne 10-minútového prejavu z francúzštiny do slovenčiny a maximálne 7-minútového prejavu zo slovenčiny do francúzštiny – paralelný text) ; skúška (20 % hodnotenia) - tlmočenie FR/SK a opačne	
Výsledky vzdelávania: Študent vie simultánne pretlmočiť z francúzštiny do slovenčiny maximálne 9-minútový prejav (charakteristika textu: tematika nadväzujúca na prejavy tlmočené počas semestra, vyžadujúca istý stupeň špecializovaných znalostí, logická štruktúra a argumentácia, abstraktné prvky , viac stanovísk k problematike, argumentatívna štruktúra, vlastné mená, prirodzené tempo reči, faktické informácie, potrebná príprava) a maximálne 7-minútový prejav zo slovenčiny do francúzštiny (začiatočnícka úroveň – všeobecne známa téma, lineárna štruktúra, prvky uľahčujúce vizualizáciu, nie je potrebná príprava) bez prílišného filtrovania a páuz, bez dopúšťania sa hlavných chýb pri sémantickej interpretácii textu (contresens – opak toho, čo povedal rečník, pridávanie a vymýšľanie informácií).	
Stručná osnova predmetu: Postupný prechod na tlmočenie zo slovenčiny do francúzštiny. Cvičenia na vyhýbanie sa kalkovitému tlmočeniu; používanie idiomatických výrazov, rozširovanie slovnej zásoby reverbalizáciou. Príprava glosárov a terminologických zoznamov.	
Odporúčaná literatúra: Lederer, M.: La traduction simultanée – Fondements théoriques. Paris: Minard Lettres Modernes 1981	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Francúzsky jazyk, slovenský jazyk	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 2					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Stanislava Moyšová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 17.09.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-941/19	Názov predmetu: Syntaktické cvičenia 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 1	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KKSF/A-mpARA-01/15 - Arabská syntax 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Pravidelná aktívna účasť s najviac 2 absenciami bez vážneho dôvodu. Odovzdanie domácich úloh a cvičení. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Lepšia prax v uplatňovaní syntaktických pravidiel, osvojených na hodinách Arabskej syntaxe 1 a 2.	
Stručná osnova predmetu: Cvičenia na prehĺbenie znalostí syntaktických pravidiel. Využívanie nadobudnutých znalostí v pravidelných krátkych slohových prácach na zadané témy z oblasti arabských dejín, literatúry, politického diania, prípadne inej témy podľa vlastného návrhu. Zlepšovanie sa v štylistike a gramatike podľa opráv slohových prác.	
Odporúčaná literatúra: BADAWI, Elsaid – CARTER, Michael G. and GULLY, Adrian. Modern Written Arabic: A Comprehensive Grammar. 2nd ed. Rev. by Maher Awad. London; New York: Routledge, 2016. ISBN 9781317929840. OLIVERIUS, Jaroslav – ONDRÁŠ, František: Moderní spisovná arabština - II. díl. Praha: Set Out, 2010 ISBN-978-80-86277-70-7 SORBY, Karol. Moderná spisovná arabčina. Oprav. a dopln. vyd. 2. zv. Bratislava: Slovak Academic Press, 2005. ISBN 80-89104-68-1. WEHR, Hans. A Dictionary of Modern Written Arabic. 3rd ed. Ed. J.M. COWAN. Beirut: Librairie du Liban, 1980. ISBN 0-87950-001-8.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk, arabský jazyk.	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 3					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	33,33	66,67	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Mária Lacináková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 31.08.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-942/19	Názov predmetu: Syntaktické cvičenia 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 1	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KKSF/A-mpARA-06/15 - Arabská syntax 2	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Pravidelná aktívna účasť s najviac 2 absenciami bez vážneho dôvodu. Odovzdanie domácich úloh a cvičení. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Vylepšenie zručností v tvorbe gramaticky správnych prejavov v arabčine, rozšírenie znalostí o možnostiach využitia syntaktických vzťahov a pravidiel.	
Stručná osnova predmetu: Cvičenia na prehĺbenie znalostí syntaktických pravidiel. Využívanie nadobudnutých znalostí v pravidelných krátkych slohových prácach na zadané témy z oblasti arabských dejín, literatúry, politického diania, prípadne inej témy podľa vlastného návrhu. Zlepšovanie sa v štylistike a gramatike podľa opráv slohových prác.	
Odporúčaná literatúra: BADAWI, Elsaid – CARTER, Michael G. and GULLY, Adrian. Modern Written Arabic: A Comprehensive Grammar. 2nd ed. Rev. by Maher Awad. London; New York: Routledge, 2016. ISBN 9781317929840. OLIVERIUS, Jaroslav – ONDRÁŠ, František: Moderní spisovná arabština - II. díl. Praha: Set Out, 2010 ISBN-978-80-86277-70-7 SORBY, Karol. Moderná spisovná arabčina. Oprav. a dopln. vyd. 2. zv. Bratislava: Slovak Academic Press, 2005. ISBN 80-89104-68-1. WEHR, Hans. A Dictionary of Modern Written Arabic. 3rd ed. Ed. J.M. COWAN. Beirut: Librairie du Liban, 1980. ISBN 0-87950-001-8.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk, arabský jazyk	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 1					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Mária Lacináková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 31.08.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-024/15	Názov predmetu: Súčasná slovenská literatúra
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počas semestra študenti vypracujú dve samostatné písomné práce vo forme eseje, absolvujú jeden písomný test a minimálne dve ústne vystúpenia.	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu bude mať študent prehľad o aktuálnych trendoch v slovenskej literatúre. Zoznámia sa s najoceňovanejšími (a teda zrejme z literárnokritického hľadiska najkvalitnejšími) textami našej súčasnej prózy a získa tak schopnosť kritického rozlišovania produktívnych podôb slovenskej literatúry.	
Stručná osnova predmetu: T ento seminár sa zameriava na analytické a kontextové čítanie textov najnovšej slovenskej literatúry – najmä prózy, ktorá vznikla, resp. bola vydaná v 21. storočí. Sumu interpretovaných textov tvoria víťazné prózy prestížnej literárnej ceny Anasoft litera od roku 2006 do súčasnosti (P. Vilikovský: Čarovný papagáj a iné gýče, M. Vadas: Liečiteľ, M. Zelinka: Teta Anula, A. Vášová: Ostrovy nepamäti, S. Rakús: Telegram, M. Kompaníková: Piata loď, Balla: V mene otca, V. Staviarsky: Kale topánky). Skôr literárnokritickým než literárnohistorickým spôsobom sa v týchto textoch hľadajú afinity a diferencie, ktorá tvoria obraz súčasnej slovenskej literatúry.	
Odporúčaná literatúra: Součková, Marta: P(r)ózy po roku 1989. Ars Poetica, Bratislava 2009 Hochel, Igor, Čúzy, Ladislav, Kákošová, Zuzana: Slovenská literatúra po roku 1989. Literárne informačné centrum, Bratislava 2007 Darovec, Peter: Literatúra po roku 1989. In.: Slovacicum. Kapitoly z dejín slovenskej kultúry. AEP, Bratislava 2004, s. 159-167 Bžoch, Jozef: Literárium 2006-2010. Kalligram, Bratislava 2011	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 182					
A	B	C	D	E	FX
59,34	21,98	5,49	7,69	1,65	3,85
Vyučujúci: Mgr. Peter Darovec, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-13/15	Názov predmetu: Súčasný trendy v jazykovede
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Pribežná príprava na semináre, referát, písomná previerka vedomostí v poslednom týždni výučby (špecifikácia termínov v programe kurzu na začiatku semestra). Povolene sú dve vydané absencie (doklad sa predloží na požiadanie vyučujúceho). Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 % priebežné	
Výsledky vzdelávania: Študent získa prehľad o šírke súčasného predmetu synchronnej lingvistiky, oboznámi sa s najnovšími domácimi i zahraničnými jazykovednými prístupmi.	
Stručná osnova predmetu: Pragmatizácia lingvistiky. Sociologizácia lingvistiky. Kognitivizácia lingvistiky. Kultúrna lingvistika. Analýza diskurzu. Egolinguistika. Xenolinguistika.	
Odporúčaná literatúra: BOHUNICKÁ, A.: Variety metafory. Bratislava: Univerzita Komenského 2013. DOLNÍK, J. et al.: Cudzosť – jazyk – spoločnosť. Bratislava: IRIS, 2015. DOLNÍK, J.: Jazykový systém ako kognitívna realita. In: Jazyk a kognícia. Bratislava: Kalligram 2005, s. 39 – 62. DOLNÍK, J.: Sila jazyka, Bratislava: Kalligram 2012. DOLNÍK, J. Všeobecná jazykoveda. Bratislava: VEDA, 2013. LAKOFF, G. – JOHNSON, M.: Metafory, ktorými žijeme. Brno: Host 2002. PINKER, S.: Slová a pravidlá. Bratislava: Kalligram 2003. Vybrané aktuálne články a štúdie z lingvistických časopisov, zborníkov a inej odbornej literatúry v tlačenej i elektronickej podobe.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, schopnosť čítať v anglickom jazyku	

Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 266					
A	B	C	D	E	FX
35,34	20,3	21,43	12,78	9,77	0,38
Vyučujúci: Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 05.05.2021					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSZ-006/15	Názov predmetu: Teória a prax umeleckého prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zvládnuť v elementárnom rozsahu problematiku teórie a praxe moderného slovenského umeleckého prekladu; priebežná kontrola, 1 krátka seminárna práca v 6. týždni semestra, záverečná seminárna práca - vydavateľský návrh na preklad vybraného diela v 11. týždni semestra. Vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60-% úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50% priebežné hodnotenie; 50% záverečné hodnotenie	
Výsledky vzdelávania: Absolventi kurzu získajú orientáciu v aktuálnej problematike teórie a praxe moderného slovenského umeleckého prekladu, naučia sa využívať teoretické poznatky pre tvorbu vlastnej koncepcie a metódy prekladu a nadobudnú prehľad o aktuálnom slovenskom vydavateľskom prostredí a o úlohe prekladateľa ako mediátora inej kultúry.	
Stručná osnova predmetu: 1. Načo slúži teória prekladu; ako pomáha jej znalosť pri prekladaní; teória ako kľúč k interpretácii textu, typy teórií prekladu; 2. Empirická reflexia prekladu; predteoretické koncepty; teória prekladu a jej systemizácia; 3. Kľúčové problémy umeleckého prekladu 1: preložiteľnosť vs. nepreložiteľnosť, invariantné a variantné zložky textu, prekladová jednotka, jazyk a štýl, ekvivalencia a posuny; 4. Kľúčové problémy umeleckého prekladu 2: čas a priestor v preklade – historizovanie vs. aktualizácia, exotizácia vs. naturalizácia, zastarávanie prekladu a potreba nového prekladu, intertextovosť a preklad; 5. Genologické zretele prekladu a prístup k textu; 6. Subjekt prekladu – prekladateľ, kompetencie, koncepcia a metóda prekladu; viditeľnosť vs. neviditeľnosť prekladateľa; typy prekladateľov; sociologický obrat v translatológii; 7. Recipient prekladu – čitateľ, typy čitateľa; výber textu na preklad ako prejav kultúrneho postoja; 8. Preklad a vydavateľské prostredie; 9. Úloha prekladateľa ako mediátora inej kultúry; znalosti a kompetencie; 10. Aktuálna vydavateľská prax na Slovensku a umelecký preklad. Hostami seminára budú významní slovenskí umeleckí prekladatelia.	
Odporúčaná literatúra:	

Andričík, M.: K poetike umeleckého prekladu. Levoča: Modrý Peter, 2004.
 Andričík, M.: Preklad pod lupou. Levoča: Modrý Peter, 2013.
 Bednárová, K.: Kontexty slovenského umeleckého prekladu 20. storočia. In: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry. 20. storočie I.,II. Bratislava: ÚSvL SAV 2015, 2017, s. 7-73.
 Čejková, V., Kusá, M.: Slovenské myslenie o preklade 1970-2009. Bibliografia. Bratislava: Veda 2010.
 Ľubomír Feldek: Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1977.
 Ferencík, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982.
 Hečko, B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava 1991.
 Hochel, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990.
 Kusá, M.: Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava: ÚSvL SAV 2005.
 Levý, J.: Umění překlada. Praha 1963.
 Miko, F.: Aspekty prekladového textu. Nitra: UKF 2011.
 Myslenie o preklade. Bratislava: Kalligram, ÚSvL SAV 2007.
 Myslenie o preklade na Slovensku. Bratislava: Kalligram, ÚSvL SAV 2014
 Passia R., Magová G. (eds.): Rozhovory o preklade a literárnom živote. Bratislava: Kalligram 2015.
 Popovič, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975.
 Popovič, A. (ed.): Originál/preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava: Tatran 1983.
 Steiner, G.: Po Bábelu. Praha: Triáda 2010.
 Vajdová, L.: Sedem životov prekladu. Bratislava: Veda, ÚSvL SAV, 2009.
 Vilikovský, J.: Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1984.
 Zambor, J.: Preklad ako umenie. Bratislava, UK, 2000.
 Zambor, J.: Tvarovanie básne, tvarovanie zmyslu. Bratislava: Veda, 2010.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 Slovenský jazyk

Poznámky:
 Počas semestra sú povolené tri absencie bez bližšieho vysvetlenia. Na viac absencií musí byť preukázateľný dôvod. Študent musí odovzdať všetky požadované práce v dohodnutých termínoch.

Hodnotenie predmetov
 Celkový počet hodnotených študentov: 126

A	B	C	D	E	FX
63,49	29,37	5,56	0,79	0,0	0,79

Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 19.09.2020

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpARA-54/15		Názov predmetu: Tlmočnicke cvičenia			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na hodinách. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežne					
Výsledky vzdelávania: Poslucháči sa oboznámia s problematikou tlmočenia so zameraním na spisovnú arabčinu a príslušné dialekty.					
Stručná osnova predmetu: Rozšírené poznámky k tlmočnickej praxi zo spisovnej a hovorovej arabčiny. Tlmočnicke cvičenia na úrovni aktívnych vedomostí zo spisovného arabského jazyka a príslušného dialektu. Úskalia arabskej diglosie.					
Odporúčaná literatúra: Oliverius, J.: Kapitoly ze syntaxe moderní spisovné arabštiny. Praha, Karolinum 1999; Oliverius, J.: Egyptská hovorová arabština. Praha, SPN 1965 (viaceré novšie vydania); Woidich M. – Heinen-Nasr R.: An Introduction to Egyptian Colloquial Arabic. The American University in Cairo Press, 2004;					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 29					
A	B	C	D	E	FX
68,97	10,34	3,45	10,34	6,9	0,0
Vyučujúci: Mgr. Mária Lacínáková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 31.08.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-28/16		Názov predmetu: Vybrané kapitoly z francúzskej histórie a kultúry			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-12/15	Názov predmetu: Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežná príprava na semináre, vypracovávanie zadávaných písomných úloh, priebežný a záverečný test (špecifikácia termínov v programe kurzu na začiatku semestra). Povolené sú dve vydokladované absencie (doklad sa predloží na požiadanie vyučujúcemu). Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Absolvent má hlbšie vedomosti o predmete a metódach výskumu synchronnej jazykovedy, orientuje sa v pojmoch, ktorými sa vysvetľuje stavba a fungovanie jazyka.	
Stručná osnova predmetu: Paradigma Systémová lingvistika Komunikačno-pragmatický obrat Diskurzívny obrat Jazyk a svet Jazykový znak Jazyk a jednotlivec Jazykové kontakty	
Odporúčaná literatúra: DOLNÍK, J.: Všeobecná jazykoveda. 2. rozšírené vydanie. Bratislava: VEDA, 2013. DOLNÍK, J.: Teória spisovného jazyka. Bratislava: VEDA, 2010. KUHN, T.: Struktura vědeckých revolucí. Praha: OIKOYMENH, 2008. ORGOŇOVÁ, O. – DOLNÍK, J.: Používanie jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2010. Vybrané aktuálne články a štúdie z lingvistických časopisov, zborníkov a inej odbornej literatúry v tlačenej i elektronickej podobe.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 194					
A	B	C	D	E	FX
17,01	23,2	22,16	19,07	18,04	0,52
Vyučujúci: Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 07.09.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-11/15	Názov predmetu: Vybrané problémy dejín francúzskej literatúry 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 / 1 Za obdobie štúdia: 28 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): FiF.KRom/FRa-4/15 Dejiny francúzskej literatúry 1 FiF.KRom/FRa-5/15 Dejiny francúzskej literatúry 2	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 50 % z celkového hodnotenia priebežne na základe výsledkov dvoch priebežných testov, resp. za vypracovanie seminárnej práce a 10 % za aktívnu účasť na seminári (čítanie a komentáre sprievodných textov, rešerše a diskusia); 40 % hodnotenia tvorí záverečná ústna skúška. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Záverečné hodnotenie	
Výsledky vzdelávania: Študenti sa naučia detailne rozobrať vybrané reprezentačné javy franc. literatúry 20. a 21. storočia (smer, autor, dielo) s cieľom ilustrovať pohyb literárnych systémov, charakterizovať ich z hľadiska literárnej a prekladovej recepcie, resp. porovnať so slovenským literárnym kontextom (smery, štýly, diela; kánon, estetická koncepcia). Študenti získajú základné poznatky o franc. literárnej vede a kritike.	
Stručná osnova predmetu: Základné románové kategórie, stručný vývinový prehľad typológie francúzskeho románu 20. a 21. storočia, nové podnety naratívneho diskurzu a rozprávačské techniky, tendencie románu na prelome storočí, tematická a textová analýza diel autorov: A. Gide, M. Proust, A. Fournier, R. Radiguet, F. Mauriac, M. Duras, S. de Beauvoir, A. Ernaux, M. Houellebecq.	
Odporúčaná literatúra: Bancquart, M.-C., Cahné, P.: Littérature française du XXe siècle. Paris : PUF 1992 Bergson, H.: Filozofické eseje. Bratislava : Slovenský spisovateľ 1970 Brunel, P.: La littérature française du XXe siècle. Paris : Armand Colin 2005 Brunel, P.: La littérature française d'aujourd'hui. Paris : Vuibert 1999 Calle-Gruber, M.: Histoire de la littérature française du XXe siècle. Paris : éd. H. Champion 2001 Compagnon, A.: XXe siècle. In: Delon, Mélonio, Marchal, Noiray, Compagnon (sous la direction de J.-Y.Tadié) La Littérature française : dynamique & histoire II ; Paris : Folio Essais Gallimard 2007	

Couty, D.: Histoire de la littérature française. Paris, Larousse 2000 Godard, H.: Le roman mode d'emploi. Paris : Folio Essais, Gallimard 2006 Lejeune, Ph.: Le pacte autobiographique. Paris : Edition du Seuil 1996 Rabaté, D., Viart, D.: Ecritures blanches. Saint-Etienne : PU 2009 Šrámek, J.: Panorama francouzské literatury, Brno, Host, 2012 Tadié, J.-Y.: Le roman au XXe siècle. Paris : Belfond 1990 Vantuch, .A, Povchanič, Š., Kenížová-Bednárová, K., Šimková, S.: Dejiny francúzskej literatúry. Bratislava : Causa editio 1995 Viart, D., Vercier, B.: La littérature française au présent. Paris : Bordas 2005					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Francúzsky jazyk					
Poznámky: Počas semestra sú povolené tri absencie bez bližšieho vysvetlenia. Na viac absencií musí byť preukázateľný dôvod. Študent musí odovzdať seminárnu prácu v dohodnutom termíne.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 98					
A	B	C	D	E	FX
32,65	32,65	16,33	8,16	5,1	5,1
Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 21.09.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-12/15	Názov predmetu: Vybrané problémy dejín francúzskej literatúry 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 / 1 Za obdobie štúdia: 28 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): FiF.KRom/FRa-4/15 Dejiny francúzskej literatúry 1 FiF.KRom/FRa-5/15 Dejiny francúzskej literatúry 2	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 70%, z celkového hodnotenia priebežne na základe seminárnej práce, analýzy prečítaných literárnych textov a aktívnej účasti na seminári; 30 % hodnotenia tvorí záverečné hodnotenie – seminárna práca. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Sústredené štúdium vybraných otázok francúzskej literatúry starších období po koniec 19. storočia pomocou literárnohistorického prístupu a textovej analýzy konkrétnych diel. Hlbší prienik do súvislostí staršej francúzskej literatúry, dynamika zmien literárnych smerov a žánrov. Obsah kurzu sa obmieňa.	
Stručná osnova predmetu: Analýza vybraných problémov francúzskej literatúry starších období po koniec 19. storočia; štúdium vybraných žánrov (román, divadlo, poézia), resp. vybraných vývinových etáp dejín francúzskej literatúry (napr. klasicizmus, osvietenstvo, romantizmus a i.) na pozadí spoločensko-kultúrneho vývinu vo Francúzsku; analýza a interpretácia konkrétnych literárnych textov.	
Odporúčaná literatúra: Vantuch, A., Povchanič, Š., Kenížová-Bednárová, K., Šimková, S. : Dejiny francúzskej literatúry. Bratislava: Causa Editio 1995 Delon, Mélonio, Marchal, Noiray, Compagnon (sous la direction de J.-Y. Tadié) : La littérature française : dynamique et histoire I.- II. Paris : Gallimard 2007 Zuber, R., Picciola, L., Lopez, D., Bury, E.: Littérature française du XVIIe siècle. Paris: PUF 1992 Delon, M., Malandain, P. : Littérature française du XVIIIe siècle. Paris: PUF 1996 Michel, A., Becker, C., Bury, M., Berthier, P., Millet, D.: Littérature française du XIXe siècle. Paris: PUF 1993 Coulet, H.: Le Roman jusqu'à la Révolution. Paris: Armand Colin 1967; réed. 2000	

Raimond, M.: Le roman depuis la Révolution: Armand Colin 1967; réed: 2001 Povinné čítanie podľa priloženého zoznamu.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Francúzsky jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 61					
A	B	C	D	E	FX
72,13	18,03	4,92	3,28	0,0	1,64
Vyučujúci: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-34/19	Názov predmetu: Využitie jazykových korpusov Aranea vo francúzskej filológii
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 50% z celkového hodnotenia priebežne na základe aktívnej účasti na seminári, prípravy úloh a cvičení v jazykových korpusoch Aranea ako aj ďalšej požadovanej práce na seminári, ktorá vyplynie z preberaného učiva, 50% hodnotenia spočíva v záverečnej práci s korpusom, ktorú študent odovzdá v skúškovom období. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Študentovi sa povoľujú 3 absencie bez uvedenia dôvodu. Ostatné absencie musí študent zdôvodniť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50 / 50	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní predmetu je študent schopný samostatnej práce s jazykovými korpusmi Aranea so zameraním na francúzsky a slovenský jazyk, avšak prácu s korpusom môže rozšíriť aj na iné jazyky vzhľadom na to, že nadobudne s daným nástrojom základnú univerzálnu zručnosť. Nadobudnuté poznatky môže tiež využiť pri práci s inými elektronickými jazykovými korpusmi. Práca s korpusmi Aranea je zameraná jednak na prehĺbenie znalostí a zručností v rámci praktického ovládania francúzskeho jazyka, a jednak si študent osvojí korpus ako veľmi dobrú pomôcku pri práci prekladateľa/tlmočníka (tvorba glosárov, overenie javu v kontexte, porovnanie prekladateľského riešenia v korpuse a pod.), ako aj pri práci učiteľa cudzieho jazyka, kde má jazykový korpus rôznorodé využitie (tvorba cvičení, ilustračný materiál, reflexívna gramatika a pod.)	
Stručná osnova predmetu: 1. Analýza nominálnej syntagmy - francúzsky člen a jeho príznakové použitie (analýza kontextu výskytu člena, tvorba komparatívnych materiálov, prekladové cvičenia) - francúzske prídavné meno (pozícia prídavného mena a zmena významu, práca so slovenským korpusom : komparácia/preklad) - francúzske podstatné meno (rod a zmena významu, tvorba sémantických polí cez kolokácie, príprava didaktických materiálov) 2. Analýza slovesa - francúzske minulé časy v preklade do slovenčiny (otázka slovesného vidu, pozorovanie prísloviak a slovesa)	

- sloveso a predložka (tvorba glosárov predložkových konštrukcií so slovesom a pozorovanie ich významov, využitie viacúrovňovej frekvenčnej distribúcie, príprava didaktických materiálov) 3. Lexikológia - analýza výskytu neologizmov, anglicizmov, subštandardnej lexiky vo francúzštine (pozorovanie kontextu použitia výrazov, porovnanie so slovenčinou, prekladové cvičenia) - analýza ustálených slovných spojení vo francúzštine (tvorba glosárov frazeologizmov, prekladové cvičenia, príprava didaktických materiálov)																	
Odporúčaná literatúra: ASTON, G. (2002). The learner as Corpus Designer. In B. Kettemann, G. Marko (dir.) Teaching and learning by doing corpus analysis, New York: The Edwin Mellen Press, pp. 9-26. BOULTON, A. (2007). Esprit de corpus: Promouvoir l'exploitation de corpus en apprentissage des langues. In Texte et Corpus, 3, pp.37-46. ČERMÁK, F.: Korpus a korpusová lingvistika. Univerzita Karlova, Karolinum 2017 ČERMÁK, F. – ŠULC, M. (Eds.) (2006). Kolokace. Nakladatelství Lidové noviny, Praha 2006. ISBN 80 7106-863-2 ĎURČO, P. – MAJCHRÁKOVÁ, D. (2015). Slovník slovných spojení. Podstatné mená. Trnava: Filozofická fakulta Univerzity sv. Cyrila a Metoda v Trnave [– Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV]. GARABÍK, R. – KMEŤOVÁ, B. – ŠIMKOVÁ, M. – ZUMRÍK, M. (2017). Frekvenčný slovník slovenčiny na báze Slovenského národného korpusu, VEDA 2017 JOHNS, T. – KING, P. (1991). Classroom concordancing. English language Research Journal 4.																	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Francúzsky jazyk																	
Poznámky:																	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 12 <table> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> <tr> <td>75,0</td><td>16,67</td><td>8,33</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td></tr> </table>						A	B	C	D	E	FX	75,0	16,67	8,33	0,0	0,0	0,0
A	B	C	D	E	FX												
75,0	16,67	8,33	0,0	0,0	0,0												
Vyučujúci: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD.																	
Dátum poslednej zmeny: 16.09.2020																	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.																	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpSZ-025/15	Názov predmetu: Úvod do literárnej komparatistiky
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: referát, seminárna práca Záverečné hodnotenie: písomná skúška Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Priblížiť študentom špecifické otázky teórie a metodologické aspekty literárnej komparatistiky a pripraviť ich na komparatívnu analýzu literárnych diel.	
Stručná osnova predmetu: Dejiny a súčasný stav teórie literárnej komparatistiky. O prínose najvýznamnejších osobností literárnej komparatistiky. Teoretický aparát literárnej komparatistiky. Literárna komparatistika a literárna historiografia. Hranice národnej literatúry. Fenomén svetovej literatúry Preklad z pohľadu literárnej komparatistiky Recepcia inonárodných literatúr v domácom kultúrnom prostredí. Komparatistika a jej súčasné trendy. Lyrické, epické a dramatické žánre v komparatívnej analýze. Komparatívna analýza vybraných literárnych textov.	
Odporúčaná literatúra: Angelika Courbinean-Hoffmannová: Úvod do komparatistiky. Praha: Akropolis, 2008. D. Tureček (Ed.). Národní literatura a komparatistika. Brno, Host 2009. D. Ďurišin a kolektív: Osobitné medziliterárne spoločenstvá 1-6. Bratislava: Veda, 1987-1993. D. Ďurišin: Čo je svetová literatúra? Bratislava: Obzor 1992. S. Wollman: Porovnávací metóda v literárnej vede. Bratislava: Tatran, 1988. World Literature Studies – Časopis pre výskum svetovej literatúry (ÚSVL SAV v Bratislave)	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 217					
A	B	C	D	E	FX
23,04	32,26	29,49	13,36	1,84	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 25.02.2021					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KPol/A-mpSZ-007/15	Názov predmetu: Úvod do práva a právnej terminológie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KPol/A-AboSO-43/15 alebo FiF.KPol/A-boAG-086/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Jeden písomný test, ktorý sa uskutoční v skúšobnom období. Študent musí test zvládnuť minimálne na 60%. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní kurzu budú študenti schopní samostatne vyhľadávať právne predpisy na internete a porozumieť ich formálnym náležitostiam; identifikovať a porozumieť základným princípom práva a právneho systému, právnej terminológii a vybraným odvetviach súkromného a verejného práva na Slovensku.	
Stručná osnova predmetu: http://bit.ly/Uvoddoprava2018 Vymedzenie pojmu, štruktúra právneho systému a právnej normy Pramene práva a tvorba práva, právne systémy, realizácia práva Prvky právneho vzťahu, interpretácia práva Občiansky zákonník: vecné práva Občiansky zákonník: záväzkové právo Dedenie Rodinné právo Pracovné právo Trestné právo	
Odporúčaná literatúra: PRUSÁK, Jozef: Teória práva. 2. vyd. Bratislava : VOPFUK, 1999; Zákon č. 460/1992 Zb. Ústava Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov; Ústava SR. Komentár. Heuréka, Bratislava 2001.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 653					
A	B	C	D	E	FX
40,89	28,48	14,7	8,27	5,21	2,45
Vyučujúci: doc. Mgr. Erik Láštic, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 28.09.2018					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-13/15	Názov predmetu: Úvod do simultánneho tlmočenia 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 3 Za obdobie štúdia: 42 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): FiF.KRom/FRa-12/15 Konzekutívne tlmočenie 2	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezencia (2 prípustné absencie), príprava ústnych prejavov (20 % hodnotenia), 2 hodnotené výkony (50 % hodnotenia – odtlmočenie maximálne 8-minútového prejavu z francúzštiny do slovenčiny), skúška (30 % hodnotenia) - odtlmočenie jedného 8-min. prejavu	
Výsledky vzdelávania: Študent vie simultánne pretlmočiť z francúzštiny do slovenčiny maximálne 8-minútový prejav (charakteristika textu: všeobecne známa tématika, nie sú potrebné špecializované znalosti, jednoduchá logická štruktúra, veľa prvkov, ktoré umožňujú vizualizáciu, pomalšie tempo reči, málo faktických informácií).	
Stručná osnova predmetu: Teoretická časť: vysvetlenie princípu simultánneho tlmočenia (jednotlivé činnosti, ktoré paralelne prebiehajú – počúvanie, pochopenie, dekodovanie, konceptualizácia, vyjadrenie v cieľovom jazyku). Praktická časť: oboznámenie sa s tlmočnickou technikou, cvičenia na rozštiepenie pozornosti, tlmočenie z listu, dôraz na tímovú prácu dvojice v kabíne, tlmočenie maximálne 10-minútových prejavov na všeobecné témy.	
Odporúčaná literatúra: Čeňková, I. a kol.: Teorie a didaktika tlumočení. Praha: Ústav translatologie FF Univerzity Karlovy 2001 Lederer, M., Seleskovitch, D.: La traduction simultanée, expérience et théorie. Paris: Lettres Modernes 2001 Lederer, M., Fortunato, I.: Théorie interprétative de la traduction. Paris: Lettres Modernes 2006	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Francúzsky jazyk, slovenský jazyk	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 61					
A	B	C	D	E	FX
36,07	29,51	21,31	9,84	1,64	1,64
Vyučujúci: Mgr. Stanislava Moyšová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 17.09.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/FRam-14/15	Názov predmetu: Úvod do simultánneho tlmočenia 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 3 Za obdobie štúdia: 42 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): FiF.KRom/FRam-13/15 Úvod do simultánneho tlmočenia 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 100 % z celkového hodnotenia priebežne na základe prezencie, snahy, práce na seminári. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa z celkového hodnotenia menej ako 60 %.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný logicky a bez prílišného váhania simultánne pretlmočiť, t.j. zreprodukovať do slovenčiny maximálne 15-minútový text vo francúzštine (charakteristika textu: všeobecne známa tematika, niekedy sú potrebné špecializované znalosti, jednoduchá aj zložitá logická štruktúra, veľa prvkov, ktoré umožňujú vizualizáciu, prirodzené tempo reči, pomerne veľa faktických informácií). Študent bude vedieť, ako sa má prakticky správať v kabíne (vyhýbanie sa výplnkovým slovám, regulovanie hlasu, tón, dýchanie a ovládanie ďalších mimojazykových faktorov).	
Stručná osnova predmetu: Teoretická časť: informácie o profesii tlmočníka (praktické skúsenosti, zručnosti, znalosti a etický kód), zásady tlmočnickej prípravy. Informácie o postupoch simultánneho tlmočenia v kabíne. Ako spolupracovať s kolegom v kabíne. Pojmy: neutralizácia, anticipácia, segmentácia, substitúcia, expandovanie, telescoping. Najčastejšie chyby v kabíne. Riešenie odstupu od rečníka. Praktická časť: ukážky zo simultánneho tlmočenia, pamäťové cvičenia v kabíne (odpočítanie, shadowing, osvojovanie si mnemotechnických postupov). Cvičenia o spolupráci v kabíne Riešenie mimojazykových faktorov.	
Odporúčaná literatúra: Seleskovitch, D., Lederer, M.: Interpréter pour traduire. Paris: Didier Erudition 1993 Makarová, V.: Tlmočenie, hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul 2004 Vertanová, Silvia - Andoková, Marcela - Štubňa, Pavol - Moyšová, Stanislava: Tlmočník ako rečník : učebnica pre študentov tlmočníctva. - 1. vyd. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. - 231 s. Lederer, M., Seleskovitch, D.: La traduction simultanée, expérience et théorie. Paris: Lettres Modernes 2001	

Lederer, M., Fortunato, I.: Théorie interprétative de la traduction. Paris: Lettres Modernes 2006					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Francúzsky jazyk, slovenský jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 60					
A	B	C	D	E	FX
33,33	46,67	15,0	5,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Stanislava Moyšová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 10.09.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					